Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 208

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

2003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 208 – 2869

Bern, Mittwoch, 9. September 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 9 septembre 1981 — 99e année

No 208 – 9. 9. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 310125–310141

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Beschäftigung im 2. Quartal 1981 – L'emploi au 2e trimestre 1981.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (2962[1])

Gemeinschuldnerin: **Sondyna AG in Liquidation,** 8307 Effretikon, Vogelsangstrasse 23, Radio- und andere elektrotechnische und elektronische Apparate.

Eigentümerin des Grundstückes:
Fabrikgebäude Vers. Nr. 2094 mit ca. 34,10 a Grundfläche und Umgelände im Zil, Effretikon, Stadt Illnau-Effretikon (Grundregister Rikon Blatt 6).

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten): bis 18. September 1981.

Gleichzeitig werden die von der Gemeinschuldnerin unter Nr. 884 704 ausgestellten Grossistenerklärungen widerrufen.

8308 Illnau, den 25. August 1981 — Konkursamt Illnau

Kt. Bern (3066)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die **Eschmann AG Thun,** Kunststoffverarbeitung, Industriestrasse 5, 3600 Thun, wurde am 1. September 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

3601 Thun, den 3. September 1981 — Konkursamt Thun: i.V. F. Hueber

Kt. Basel-Stadt (3083)

Gemeinschuldnerin: **Neue Klybeck Garage AG,** Handel mit Motorfahrzeugen und zugehörigen Artikeln sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte, Breisacherstrasse 58, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1981.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 29. September 1981.

4001 Basel, den 9. September 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (3084)

Gemeinschuldnerin: **Pohl und Schmidlin AG,** Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, Laufenstrasse 39, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1981.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. Oktober 1981, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 9. Oktober 1981.

4001 Basel, den 9. September 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Aargau (3085)

Gemeinschuldnerin: **Das Kind GmbH,** Fabrikation von und Handel mit Kinderartikeln, Risistrasse 2, 5737 Menziken.

Datum der Konkurseröffnung: 25. August 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 7. September 1981, 16 Uhr, Gasthof zur Sonne, 5726 Unterkulm.

Eingabefrist: bis 5. Oktober 1981.

5036 Oberentfelden, den 2. September 1981

Konkursamt des Bezirks Kulm, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (3067)

Faillie: **Faribole Intérieur et Jardin S. à r. l.,** rue de la Gare 3, 1110 Morges.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1981.

Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.

Délai pour les productions des créances et autres droits: 29 septembre 1981.

1110 Morges, le 2 septembre 1981 — Le préposé aux faillites: Nicaty

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (3068)

Über die **Radio Alternative Zürich GmbH in Liquidation,** mit Sitz in Zürich, Konradstrasse 81, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. September 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. September 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 9. September 1981

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Zürich (3070)

Über den Nachlass von **Howald-Roth Martha Ida,** geb. 11. April 1907, von Thörigen BE, gest. 19. Mai 1981, wohnhaft gewesen Grebelackerstrasse 4, 8057 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1981 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 1. September 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 19. September 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 2. September 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
H. Hugentobler, Notar

Kt. Schwyz (3101)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes March vom 7. August 1981 wurde über **Bruhin Hermann,** geb. 29. Dezember 1931, von Schübelbach, wohnhaft Sonnengarten, 8862 Schübelbach, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters am 25. August 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Sofern nicht ein Gläubiger des Gemeinschuldners binnen zehn Tagen ab Veröffentlichung die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teiles der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8853 Lachen, den 7. September 1981 Konkursamt March

Ct. Ticino (3069)

Fallita: **Flush SA.,** 6883 Novazzano. Liq. n. 9/1981

Data dei decreti: 28 luglio e 3 settembre 1981, della pretura di Mendrisio-nord.

La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 2000.– per le tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38)

6850 Mendrisio, il 3 settembre 1981 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (3088)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Reich Mario,** geb. 1947, von Winterthur, Mühlebaehstrasse 27, 8800 Thalwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde:
Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt Thalwil:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8800 Thalwil, den 4. September 1981

Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Landschaft (3072)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Tirrito AG,** Kasernenstrasse 5, 4410 Liestal, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal anzubringen, beides innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 3. September 1981 Konkursamt Liestal

Kt. Appenzell A.Rh. (3071)

Im Konkurs über die Firma **Inter-Dek A. Fiechter,** Gossauerstr. 11, 9100 Herisau, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. September 1981 durch Klageschrift anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

9100 Herisau, den 9. September 1981 Konkursamt Hinterland
Appenzell A.Rh., Herisau

Kt. St. Gallen (3086)

Im Konkurs über **Tzaras Georgios,** früher in Berneck, jetzt in Rheineck, liegt der, infolge nachträglicher Zulassung von vier Forderungen 5. Klasse, abgeänderte Kollokationsplan in der Zeit vom 9. bis 21. September 1981, auf dem Büro des ausserordentlichen Konkursbeamten-Stellvertreters, Gerhard Ritter, c/o Ritter Treuhand, Oberer Graben 42, 9000 St. Gallen, zur Einsicht der Gläubiger auf.

Anfechtungsklagen sind innert der Auflagefrist beim Vermittleramt Berneck, Herrn A. Bischofberger, 9442 Berneck, anhängig zu machen.

9000 St. Gallen, den 4. September 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Der a. o. Stellvertreter:
G. Ritter

Kt. Graubünden (3087)

Im Konkursverfahren über **Hafen Bruno,** Sanitärinstallateur, 7099 Langwies, liegt der Kollokationsplan ab 14. September 1981 den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7050 Arosa, den 5. September 1981 Konkursamt Schanfigg:
R. Eichenberger

Ct. de Vaud (3073)

Modification de l'état de collocation

Faillie: Société en nom collectif **R. Baudat & Fils,** Lausanne.

Nouveau dépôt de l'état de collocation modifié ensuite de l'admission en 1re classe d'une créance de fr. 2000.– à la suite d'une transaction intervenue en cours d'un procès intenté à la masse.

Délai pour intention action en opposition au 19 septembre 1981 (art. 66 OOF), sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 9 septembre 1981 Office des faillites:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (3074)

Failli: **Despond Armand,** 1932, commerce de radio et télévision à l'enseigne «Images et sons», boulevard de Grancy 46, à Lausanne; domicile: avenue Général-Guisan 4, à Pully.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 19 septembre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 9 septembre 1981

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (3097)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:
1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Tousjeux & Nouveautés SA, fabrication, achat, vente, exploitation et location de tous jeux automatiques ou non et de toutes nouveautés; achat, vente et location de toutes machines à café, d'appareils pour préparations culinaires, boissons froides et chaudes et en général de tous appareils pouvant être utilisés dans les cafés, restaurants, tea-rooms, hôtels, etc., achat, vente et location d'appareils gramophono-radio à prépaiement ou non, de piano, orgues et appareils de tous genres pour salles de réunion et lieux publics, etc., achat, vente et location de coffres-forts de toutes dimensions; toutes représentations suisses et étrangères, ayant son siège rue de Lausanne 37, à Genève. (Réf. no 2)

Harsch Eric Walter, 3 décembre 1946 GE, agent de voyages, domicilié chemin du Champ-Vovan 4, à Genthod GE, exploitant une agence de voyages à l'enseigne «London Air Tours – Sagitair Tours», sis rue de Lausanne 64–66, à Genève, avec bureaux rue de Lausanne 72, angle rue Rothschild 51, à Genève, ainsi qu'éditions musicales (imprésario), à l'enseigne «Harsch Music», sis rue de Lausanne 72, à Genève, angle rue Rothschild 51, à Genève. (Réf. no 1)

Waeber Eric, 16 décembre 1946 GE, carreleur, domicilié avenue du Lignon 71, au Lignon GE, exploitant une entreprise de carrelage et de revêtements ainsi qu'un magasin de vente, sis rue de Lausanne 26, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 9 septembre 1981 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (3098)

Sont déposés dès ce jour:
1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:
1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Compagnie financière d'investissement S.A., administration de fonds et de titres et exécution de toutes transactions sur valeurs mobilières, immobilières, matières premières, ayant son siège rue de l'Arquebuse 24, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

Studer Francis, 21 juillet 1931, Graben BE, entrepreneur, exploitant une entreprise de nettoyage et d'entretien d'immeubles, de villas, bureaux, sols et gazons sise route de Chêne 25, à Genève, où domicilié. (Réf. nos 1 à 3)

Succession répudiée de **Déage Robert Camille,** 4 décembre 1933 France, qv., cafetier, domicilié rue des Pâquis 25, à Genève, exploitant un café à l'enseigne «Café Le Cosmos», sis rue de Neuchâtel 20, à Genève. Décédé le 25 mai 1981. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 9 septembre 1981 Offiee des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (3089)

Failli: **Wermeille Jean-Louis,** atelier d'électrobobinage, outils électriques, Les Bois.

Date du dépôt: 9 septembre 1981.

Délai pour introduire action en contestation de l'état de collocation: 19 septembre 1981. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2726 Saignelégier, le 4 septembre 1981 Le préposé aux faillites:
Marcel Borne

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Kt. Zürich (3075)

Das Konkursverfahren über

Krähenbühl Karl, geb. 23. Dezember 1955, von Bowil BE, Kurier, Tiechestrasse 19, 8037 Zürich,

ist mit Verfügung vom 1. September 1981 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 2. September 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
H. Hugentobler, Notar

Ct. de Berne (3091)

Failli: **Boeck Kurt**, 1921, originaire d'Allemagne, mécanicien de précision, Grand-Rue 51, 2735 Malleray.

Date de la clôture par ordonnance du président du Tribunal I du district de Moutier: 3 septembre 1981.

2740 Moutier, le 4 septembre 1981 Office des faillites, Moutier

Kt. Schwyz (3102)

Das Konkursverfahren über **Haas Josef**, geb. 8. März 1932, von Fischbach LU, wohnhaft gewesen in 8864 Reichenburg, nunmehr in 8783 Linthal, ist durch Verfügung des Einzelrichters der March vom 4. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

8853 Lachen, den 7. September 1981 Konkursamt March

Kt. Basel-Stadt (3090)

Gemeinschuldner: **Dilger-Zemp Hans-Dieter**, Inhaber der Einzelfirma «H. Dilger», Giebenacherweg 17, Basel.

Datum der Schlusserklärung: 3. September 1981.

4001 Basel, den 9. September 1981 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (3103)

Gemeinschuldner: **Neyer Emil**, 8891 Tannenboden (Flums).

Schlussverfügung vom 27. August 1981.

9450 Altstätten, den 4. September 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen
a. o. Stellvertretung:
Dr. J. Schöbi

Ct. de Vaud (3076)

Le 1er septembre 1981, le président du Tribunal du district d'Oron a prononcé la clôture de la faillite de **Paudex Claude**, prée. Le Channey, 1099 Servion, act. 1522 Lucens.

1672 Oron, le 2 septembre 1981 Le préposé aux faillites:
H. Fracheboud

Ct. de Neuchâtel (3077)

La liquidation de la faillite de **Schmid Jean**, Télé-Matic, Gare 22, au Locle, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 1er septembre 1981.

2400 Le Locle, le 1er septembre 1981 Office des faillites du Locle

Ct. du Jura (3078)

La liquidation de la faillite de **Viatte Henri**, 1940, modéliste, chemin du Vorbourg 48, 2800 Delémont, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 1er septembre 1981.

2800 Delémont, le 9 septembre 1981

Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne (3092)

Débiteur: **Bangerter Heinz**, menuisier, route de Tavannes 57, 2732 Reconvilier.

Assemblée des créanciers fixée au mardi 22 septembre 1981, 9 h., à la salle communale, route de Chaindon 2, 2732 Reconvilier.

Consultation des pièces: 10 jours avant l'assemblée précitée, auprès du commissaire au sursis, rue Dufour 51, 2502 Bienne.

2502 Bienne, le 9 septembre 1981 Le commissaire au sursis:
J. Hirsbrunner

Ct. Ticino (3093)

Moratoria concordataria: **Engeli Eduard**, Mendrisio.

L'adunanza dei creditori già fissata per venerdì 18 settembre 1981, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-nord è annullata, avendo il debitore Engeli Eduard rinunciato alla moratoria stessa ed il sottoscritto commissario del concordato chiesto la revoca della moratoria stessa.

6830 Chiasso, il 4 settembre 1981 Il commissario del concordato:
Avv. Dott. S. Guglielmetti

Ct. de Genève (3100)

Débitrice: **Editions Famot S.A.**, toutes affaires d'édition, de librairie, d'impression et de reliure, ayant son siège route de Chancy 28, 1213 Petit-Lancy GE.

Date du jugement accordant le sursis: 31 août 1981.

Commissaires au sursis concordataire:
Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites,
Me Alain Winkelmann, avocat,
M. Roger-M. Siffert, expert-comptable.

Expiration du délai de production: 29 septembre 1981 (à adresser à l'office des faillites).

Assemblée des créanciers: le vendredi 11 décembre 1981, à 10 h., à Genève, place Taconnerie 7, salle des assemblées et des ventes.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 1er décembre 1981.

1200 Genève, le 9 septembre 1981 Les commissaires au sursis:
Paul Mermoud
Alain Winkelmann
Roger-M. Siffert

Proroga della moratoria
(LEF 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino (3105)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto odierno, ha prorogato di due mesi a partire dal 12 ottobre 1981 la moratoria concessa a scopo di concordato alla spettabile **Ianus SA**, Pregassona.

6900 Lugano, il 7 settembre 1981 Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Révocation du sursis concordataire
(LP 298, 309)

Ct. de Vaud (3079)

Par décision du 20 août 1981, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation du sursis concordataire octroyé le 14 mai 1981 à la société

Barkhuus S. à r. l., construction d'usines d'incinération de déchets, route de Chavannes 15, Lausanne,

ensuite de renonciation de la part de la société débitrice.

1001 Lausanne, le 9 septembre 1981 Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Glarus (3081)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages von **Müller Hanspeter**, ehemals Restaurant Waage, 8750 Glarus, findet Donnerstag, den 24. September 1981, 9.15 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Glarus, im Gerichtshaus in Glarus, statt.

Die Gläubiger des Nachlass-Schuldners sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag geltend zu machen.

8750 Glarus, den 2. September 1981

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus
Der Präsident: H. Ryhner
Der Gerichtsschreiber: H. Signorell

Kt. Solothurn (3080)

In der Nachlass-Sache des **Bitterli-Willi**, Transporte, 5013 Niedergösgen, ist die Hauptverhandlung vor Amtsgericht Olten-Gösgen betr. die Bestätigung des unterbreiteten Nachlassvertrages angesetzt auf Dienstag, 15. September 1981, vormittags 11 Uhr, in Olten, Gerichtsgebäude, Römerstrasse 2, 1. Stock.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, dem Gericht allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder an der Hauptverhandlung mündlich vorzutragen.

4600 Olten, den 3. September 1981 Der Amtsgerichtsschreiber

Ct. Ticino (3104)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di martedì 27 ottobre 1981, alle ore 14.30, nell'aula delle udienze della pretura di Lugano-Distretto nel Palazzo di giustizia in Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dalla ditta **Aldo & Francesco Bettosini**, Lugano.

In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.

6900 Lugano, il 7 settembre 1981 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario-assessore:
V. Arigoni

Homologation du concordat
(LP 306, 308, 317)

Omologazione del concordato
(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino (3082)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con sentenza 23 luglio 1981, cresciuta in giudicato il 31 agosto 1981, ha omologato il concordato proposto da **«Barbara» Alberghi Bagni S.A.,** Minusio, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e nella misura del 30% dei crediti di 5a classe.

I pagamenti dovranno essere effettuati entro un mese dalla crescita in giudicato della sentenza di omologazione.

6600 Locarno, il 3 settembre 1981 — Il pretore: Avv. Dott. E. Borioli

Ct. du Jura (3106)

Par jugement du 7 septembre 1981, le président I du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende (30%) proposé par **Mabo S.A.,** manufacture de boîtes de montres, Develier, à ses créanciers.

Un délai d'un mois est assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées pour intenter action.

2800 Delémont, le 7 septembre 1981 — Le président I du Tribunal: Edgar Chapuis

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG 316d)

Kt. Aargau (3094)

Das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, hat in seiner Sitzung vom 2. September 1981, im Nachlassverfahren des

Schmid Karl, geb. 1922, Stockmattstrasse 65, 5400 Baden, Geschäft: Steinschopf-Mineralien, Tivoli, 8958 Spreitenbach;

Sachwalterin: Firma Realit Treuhand- + Revisionsgesellschaft, Aavorstadt 40, 5600 Lenzburg;

wie folgt erkannt:

1. Der vom Gesuchsteller Karl Schmid, Stockmattstrasse 65, 5400 Baden, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag mit totaler Vermögensabtretung wird gemäss Art. 306 SchKG genehmigt.
2. Als Liquidator wird bestätigt:
   Firma Realit Treuhand- + Revisionsgesellschaft, Aarvorstadt 40, 5600 Lenzburg.
3. Es wird festgestellt, dass als Mitglied des Gläubigerausschusses gewählt wurden:
   Herr Stutz, Immobilien-Konsortium Tivoli,
   Herr Zürcher,
   Herr Willi, Bank Langenthal.
4. Mit der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages erlöscht das Verfügungsrecht des Schuldners und die Zeichnungsbefugnis der bisherigen Berechtigten.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 2. September 1981 — Bezirksgericht Baden I. Abteilung

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Basel-Stadt (3096)

Aufhebung des Konkurserkanntnisses

Die am 25. Juli 1981 publizierte Konkurseröffnung vom 9. Juli 1981 über **Musumeci-Martinez Rosario,** Neuensteinerstrasse 30, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Talsily Electronic R. Musumeci», Sempacherstrasse 30, Basel, wurde zufolge Berufung des Gemeinschuldners durch Urteil des Appellationsgerichts Basel-Stadt vom 26. August 1981 aufgehoben.

4001 Basel, den 9. September 1981 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud (3095)

Par décision du 18 août 1981, le président du Tribunal du district de Nyon a constaté que la société anonyme **Trans-Heli S.A.,** à Nyon, ne remplit plus les conditions qui conduiraient à prononcer sa faillite en application de l'art. 725 al. 4 CO et a relevé M. Jean Froidevaux, curateur, de sa mission.

1260 Nyon, le 3 septembre 1981 — Le président: L. de Mestral

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

31. August 1981
Biber Papier AG, in Regensdorf, Handel mit Papier (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3074). Dr. Willi Reichenau ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Bremgarten bei Bern.

31. August 1981
Reproprint Equipment AG, in Zürich 4, grafische Produkte, Geräte und Maschinen für Reproduktion und Druck (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1462). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates), mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kevin William Smith, britischer Staatsangehöriger, in Raby Mere, Merseyside (GB), zugleich Präsident, und Helmut Rohrer, von Zürich, in Richterswil, Delegierter. Dr. Fridolin Zweifel, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 1981
Wemag Werkzeuge & Maschinen AG, in Zürich 11, Autoservice-Geräte usw. (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Alois Trutmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Docke de Vries, niederländischer Staatsangehöriger, in Utrecht (NL), Präsident, und Silvia Schumacher, von Aarau, in Opfikon. Ferner neues Mitglied des VR: Laszlo Veress; er führt weiter Einzelunterschrift.

31. August 1981
Aktiengesellschaft Rohrer-Marti Regensdorf, in Regensdorf, landwirtschaftliche Geräte und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1540). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Emil Fisch; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Schmid, von Mettmenstetten, in Weiningen.

31. August 1981
Aviation and Tourist Marketing AG, in Zürich 6, Vertretung von Flug- und Schiffahrtsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1975, S. 2039). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Anthony J. Stute, Bürger der USA, in Malibu, Kalifornien (USA).

31. August 1981
J. F. Pfeiffer AG, in Zürich 2, Schreibmaschinen, Kontrolluhren usw. (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1042). Werner Ramp, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht mit dem VR-Mitglied Walter Siegenthaler. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans B. Götti, nun in Richterswil; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Josef Schmid und Armin Senn; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Alfred Balmer, von Laupen, in Erlenbach ZH.

31. August 1981
Tecnomara AG, in Zürich 2, technische Apparate (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Es wohnen nun: Fortunato Fedegari in Breganzona und Roger Schmucki in Oberrieden, beide Mitglieder des Verwaltungsrates.

31. August 1981
Nas AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2090). Die Prokura von Johann Georg Schilling ist erloschen.

31. August 1981
Renault Kredit AG, in Regensdorf, Gewährung von Krediten usw. (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Pierre Jules Auguste Meilhan ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marc Valabregue, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

31. August 1981
SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2369). Oskar Keller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Jacques Turrettini, von und in Genf. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gotthard Baltensperger, von Zürich, in Köniz, und Heinz Deppe, von Hüttlingen, in Zürich.

31. August 1981
Process Engineering Company SA, in Männedorf, Anlagen und Apparaturen für die Verfahrenstechnik (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1981, S. 1681). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dev Prakash Kawatra, indischer Staatsangehöriger, in Kisumu (Kenya). Die Prokura von William N. Gentles ist erloschen.

31. August 1981
«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 13. 7. 1981, S. 2237). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Schmid, von Niedermuhlern, in Niederhasli, und Dieter Streit, von Zürich, in Winkel.

31. August 1981
Panofina AG, in Winterthur II, Backwarenproduktionskette usw. (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1657). Hans Rudolf Müller, dieser infolge Todes, und Felix Giuliani sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Max Muigg sind erloschen. Rudolf Rüfenacht, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Delegierter des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Theodor Geissmann, von Mandach, in Sissach. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Karl Moessner, von Basel, in Schlieren.

31. August 1981
STV-Verlags AG der Ingenieure & Architekten, in Zürich 6 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1978, S. 409). Denis Volery und Antonio Abbondio sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Alfred Marfurt, von Langnau bei Reiden, in Genf, und Peter Edelmann, von Muolen, in Wetzikon ZH. Die Unterschrift von Hannes Gysling ist erloschen.

31. August 1981
Reisebüro Kuoni AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Reto Bacher, Prokurist, wohnt nun in Jona.

Bern – Berne – Berna

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

28. August 1981
Landwirtschaftliche Genossenschaft Belp, in Belp (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 730). Ernst Walther, Präsident, und Hermann Marti, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Gottlieb von Gunten, von Sigriswil, in Belp, und zum neuen Sekretär der bisherige Beisitzer Hans Ringgenberg, von Leissigen, in Belp. Neuer Vizepräsident ist Hans Bieri, von Schangnau, in Belp. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Bern

Berichtigung
Videa AG, in Stettlen (SHAB Nr. 165 vom 21. 7. 1981, S. 2322). Die Firma heisst richtig: **Widea AG.**

Büro Biel

28. August 1981
Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 715), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Claude Blancpain, bisher Sekretär, wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Burgdorf

28. August 1981
Emmental–Burgdorf–Thun-Bahn (E.B.T.), in Burgdorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2258). Dr. Willi Reichenau und Peter Trachsel, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Otto Hirter und Hans Lauterburg sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR sind: Hans Kellerhals, von Niederbipp, in Bremgarten bei Bern (zugleich Mitglied des Ausschusses), sowie Fritz Häberli, von Münchenbuchsee, in Zollikofen, und Hans Rudolf Lenz, von Biglen und Arni, in Signau, beide Letztgenannten ohne Zeichnungsberechtigung. Die Unterschrift von Walter Schaerr ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Werner Burri, von Rüschegg, in Burgdorf. Die Mitglieder des VR-Ausschusses, der Direktor und der stellvertretende Direktor zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit den übrigen Zeichnungsberechtigten.

Büro Erlach

28. August 1981
Gravure SA, in Erlach, Fabrikation von und Handel mit Metallschildern, Abzeichen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1187). Die Prokura von Ulrich Winzenried ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hermann Eichenberger, von Trub, in Twann.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

5. August 1981
Genossenschaft Rägäbogä, in Langnau im Emmental. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung des Absatzes von Kunst und Kunsthandwerk der Mitglieder und weiterer Kreise sowie den Verkauf von Produkten, die Träger eines Ausdrucks neuer, anderer, menschlicher Lebensformen sind sowie die Durchführung von Anlässen mit ökologischen, ethnologischen, sozialen, kulturellen und politischen Themen. Dazu mietet und betreibt die Genossenschaft Lokalitäten. Die Statuten datieren vom 22. Juli 1981. Es werden Anteilscheine von Fr. 100 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihr gehören als Zeichnungsberechtigte an: Esther Gisel, von Zürich, in Köniz, als Präsidentin; Erich Kovats, von Langenthal, in Bärau, Gemeinde Langnau im Emmental, als Kassier. Präsidentin und Kassier zeichnen einzeln. Geschäftsdomizil: 3552 Bärau.

Bureau de Moutier

28 août 1981
André Despont, à Malleray. Le chef de la maison est André Despont, de Macconnens, commune de Villarimboud, à Malleray. Exploitation du Motel-restaurant Central. Grand'Rue 49.

28 août 1981
Rémy Schweizer, à Pontenet, transports internationaux de marchandises (FOSC du 2. 12. 1977, no 283, p. 3862). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Büro Thun

27. August 1981
Coop Berner Oberland und Umgebung, in Thun, Genossenschaft (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1043). Die Unterschrift von Willi Blaser, Direktor, ist erloschen. Peter Werder, bisher Vizedirektor, ist zum Direktor ernannt worden, und Martin Straubhaar ist nun Vizedirektor; sie zeichnen kollektiv zu zweien; die Prokura des Letztgenannten ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Anton Aebersold, von Rubigen, in Spiez; Konrad Burkhalter, von Langnau im Emmental, in Thun, und Werner Jöhr, von Buchholterberg, in Thun. Die Prokuristen sind unter sich nicht zeichnungsberechtigt. Werner Kipfer, Mitglied der Verwaltung, ist nun wohnhaft in Hilterfingen, und der Prokurist Werner Spring wohnt nun in Steffisburg.

28. August 1981
Frutiger Söhne AG Ingenieure und Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Sigriswil, Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 152 vom 6. 7. 1981, S. 2168), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Thun. Der Prokurist Walter Nellen wohnt nun in Thun.

28. August 1981
Zeller & Cie., Gerberei in Steffisburg, in Steffisburg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1072). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Gottfried Zeller per 25. Mai 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Zeller, von und in Steffisburg, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Fritz Zeller.**

28. August 1981
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Thun (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1922), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Walter Frey ist erloschen.

Büro Trachselwald

27. August 1981
Rudolf Stettler, Inhaber H. Hänggi, in Sumiswald, Schreinerei-Innenausbau (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 447). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven durch die nachstehend eingetragene «Schreinerei Burghaus AG», in Sumiswald, gelöscht.

27. August 1981
Schreinerei Burghaus AG, in Sumiswald. Mit Statuten vom 24. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei, die Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmung, den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Rudolf Stettler, Inhaber H. Hänggi», in Sumiswald, gemäss Bilanz per 30. Juni 1981, wonach die Aktiven (Umlauf- und Anlagevermögen) Fr. 444 009.55 und die Passiven (Fremdkapital) Fr. 128 068.95 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 315 940.60 ergibt. Von diesem Übernahmepreis von Fr. 315 940.60 werden Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Hänggi, von Nunningen, in Sumiswald, Präsident, und Marianne Hänggi, von Nunningen, in Sumiswald, Vizepräsidentin. Weiteres Mitglied des VR, ohne Unterschrift: Hans Heinrich Bosshard, von Schlatt, in Môtier, Sekretär. Geschäftsdomizil: Sumiswald, Marktgasse 14.

28. August 1981
Gebrüder Wegmüller, in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, Kollektivgesellschaft, Bau- und Möbelschreinerei, Bestattungen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2335). Robert Wegmüller ist aus der Gesellschaft ausgetreten.

28. August 1981
Vereinigte Huttwil-Bahnen (VHB), in Huttwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Peter Trachsel, Dr. Bernhard Müller und Ernst Schärlig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) und aus dem VR-Ausschuss ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR und den VR-Ausschuss wurde gewählt: Dr. Kurt Meyer, von und in Roggwil BE. Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Danioth ist nun auch Mitglied des VR-Ausschusses. Dr. Walter Wegmüller (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident des VR und des VR-Ausschusses. Die Mitglieder des VR-Ausschusses zeichnen kollektiv zu zweien unter sich sowie mit dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor. Ebenso zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des VR-Ausschusses, dem Direktor oder dem stellvertretenden Direktor Werner Burri, von Rüschegg, in Burgdorf. Die Unterschrift von Walter Schaerr ist erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

28. August 1981
Stop-Light AG, in Horw, Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2075). Statutenänderung vom 24. August 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Kriens verlegt. Adresse: Luzernerstrasse 68, bei Oskar Hübscher, 6010 Kriens. Oskar Hübscher, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Kriens.

28. August 1981
Polar A.G., Zweigniederlassung Inwil, in Inwil, Kunststoffartikel usw. (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2794), mit Hauptsitz in Eschenbach. Die Unterschrift des aus dem Verwaltungsrat ausgeschiedenen Anton Gsehwind ist erloschen. Neu zeichnet kollektiv zu zweien: Verwaltungsratsmitglied Franz Jung, von und in Eschenbach LU.

28. August 1981
Ernst Bolliger AG vorm. Meynadier & Bolliger AG., in Luzern, Flachbedachungen, Isolationen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S. 1699). Ernst Bolliger und Hanni Bolliger-Enzmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Stammbach, von Uerkheim, in Zürich.

28. August 1981
Inducomp AG, in Luzern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1974, S. 736). Neue Adresse: Schädrütihalde 54, bei Werner Honegger, 6006 Luzern.

28. August 1981
Maltech Luzern AG, in Luzern, technische Malerarbeiten (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1975, S. 946). Neue Adresse: Hirschmattstrasse 29, bei Oskar Vonmoos, 6003 Luzern. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Kirchfeldstrasse 44, 6032 Emmen.

28. August 1981
Schädrüti A.G., in Luzern, Liegenschaften (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1973, S. 3352). Dr. Hans Gysin und Rudolf Frei sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Präsident Felix M. Stählin, von und in Basel, und Vizepräsident René Martin, von und in Reinach BL.

28. August 1981
Versicherungsverband schweizerischer Schiffahrts-Unternehmungen «VVSSU», in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 676). Neue Adresse: Alpenquai 12, bei Fischer & Fischer Treuhand und Wirtschaftsberatung AG, 6005 Luzern.

28. August 1981
Landor-Holding AG, in Sursee, Beteiligungen (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1767). Hans Hofer und Alfredo Bernardoni sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR sind: Dr. Karl Müller, von Istighofen und Schönholzerswilen, in St. Gallen, und Alberto Bernardoni, von Sorengo, in Cureglia; sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten oder dem Direktor, nicht jedoch unter sich.

28. August 1981
UFAG, in Sursee, Tierfutter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1767). Hans Hofer und Alfredo Bernardoni sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie zeichneten nicht. Neue Mitglieder des VR ohne Unterschrift sind: Dr. Karl Müller, von Istighofen und Schönholzerswilen, in St. Gallen, und Alberto Bernardoni, von Sorengo in Cureglia.

Schwyz – Schwyz – Svitto

28. August 1981
Bank vom Linthgebiet, Zweigniederlassung in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 2), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach
Bank vom Linthgebiet, Zweigniederlassung in Lachen (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 2), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach
Bank vom Linthgebiet, Zweigniederlassung Pfäffikon, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 2). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Uznach

Die Unterschrift von August Schneider, Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Die Zweigniederlassungen werden neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Rudolf Vogt, von Zürich, in Richterswil, Vizepräsident des VR, und Josef Suter, von Muotathal, in Jona.

28. August 1981
Hans Koller, in Küssnacht am Rigi, Betrieb des Gasthauses Lindenhof (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1971, S. 2784). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

28. August 1981
John Jarl Bernstorn AG, in Sarnen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3907). Paul Zumstein ist als Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist demzufolge ohne gesetzesmässiges Organ und auch ohne Domizil.

28. August 1981
Wasserversorgungsgenossenschaft Flüeli-Ranft, in Flüeli, Gemeinde Sachseln (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 258). Anton Schälin ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Niklaus von Flüe, von und in Sachseln; er zeichnet kollektiv zu zweien. Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 3. 4. 1981 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert, wobei publikationspflichtige Tatsachen nicht betroffen sind. Neues Domizil: c/o N. von Flüe, Unterhag, 6073 Flüeli-Ranft.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

28. August 1981
Alois Amstad, in Beckenried, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1950, S. 1087). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

28. August 1981
Walter Bösch, in Beckenried. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Bösch-Huber, von Kriens, in Beckenried. Lebensmittelgeschäft. Kirchweg 10, 6375 Beckenried.

28. August 1981
Müprosa AG, in Kehrsiten, Gemeinde Stansstad, Handel mit Waren aller Art, Import, Export, Vermietung und Leasing von Gebrauchs- und Investitionsgütern usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1979, S. 3375). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten, darunter auch nicht publikationspflichtige Tatsachen, geändert. Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Peter Allemann, Präsident; Niklaus Müller und Urs W. Gehrig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Ceylan Wyss, von Fulenbach, in Hergiswil NW; sie zeichnet einzeln. Das frühere Verwaltungsratsmitglied, Niklaus Müller, von Luzern, in Gello S. Miniato (I), ist nun Direktor mit Einzelunterschrift. Domizil: Glaserweg 7 (eigene Räumlichkeiten), 6052 Hergiswil.

Glarus – Glaris – Glarona

28. August 1981
Powari SA, in Glarus. Mit Statuten vom 21. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: in erster Linie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Zur Erreichung dieses Zweckes kann die Gesellschaft alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen sowie sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 400, eingeteilt in 14 Namenaktien zu Fr. 3600. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Quirino Riva, von Cureggia, in Rapperswil SG, als Präsident, und Dr. Robert Heberlein, von Zürich und Wattwil, in Zumikon, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

28. August 1981
Artus Verwaltungs AG, in Mitlödi. Mit Statuten vom 25. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen; Übernahme und Vergabe von Patent- und Lizenzrechten sowie Kauf und Verkauf von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann auch Verlagsprodukte entwickeln, einkaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Jörg (Georges) Frey, von Basel und Reigoldswil, in Dübendorf, als Präsident; Heidi Frey-Fröhlich, von Basel und Reigoldswil, in Dübendorf, und Gerald Knobel, von Betschwanden, in Wald AR, als Mitglieder; der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Eugen Knobel-Pfister, Ennetrufi.

28. August 1981
Contessina Gesellschaft für industrielle Beteiligungen AG, in Glarus (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1974, S. 2206). Peter M. Brupbacher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. August 1981
Therma A.G., in Schwanden, elektrische Apparate (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1098). Die Kollektivprokura von Rudolf Müller ist erloschen.

Zug – Zoug – Zugo

28. August 1981
Autoblech Weiss AG, bisher in Sihlbrugg-Dorf, Gemeinde Neuheim, Handel mit Autoblech usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1978, S. 587). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Baar verlegt. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Domizil: Ruossen, 6340 Baar.

28. August 1981
East Side Fashion AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3900). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Juni 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

28. August 1981
Savest AG (Savest SA) (Savest Ltd), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 3 000 000, eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 250. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Nater, von Netstal, in Zollikon, Präsident; Samuel A. Gautschi, von Menziken und Reinach, in Menziken; Hans U. Gautschi, von Menziken und Reinach, in Menziken; Heinz R. Lehmann, von Zofingen, in Dix Hills, New York (USA); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Revisa Treuhand AG, 6300 Zug.

28. August 1981
AAP Holding GmbH, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3336). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 27. August 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **AAP Holding GmbH in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Hans-Peter Lanz, von Walterswil BE, in Oetwil am See. Kurt Vogelsang ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. August 1981
Consul Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1976, S. 2909). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. März 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

28. August 1981
Polyplast AG (Polyplast SA) (Polyplast Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. August 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kunststoffen, Rohstoffen und deren Produkte sowie mit Verarbeitungsmaschinen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Betschart, von Illgau, in Baar. Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG, 6302 Zug.

28. August 1981
Finanz- & Export AG, in Zug (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2725). Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Breves Treuhand AG.

28. August 1981
Lacim S.A., in Baar, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 109). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Ausübung der Tätigkeit einer Treuhandgesellschaft, insbesondere Annahme von Revisions- und Kontrollstellenmandaten gemäss schweizerischem und ausländischem Recht usw. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Pierre-Alain Thiébaud, von Brot-Dessous, in Villars-sur-Glâne, und Willy Kuhn, von Stäfa, in Frauenfeld. Camillo Andina, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift.

28. August 1981
Exorbit AG in Liquidation, in Zug, Vermittlung von und Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1569). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

28. August 1981
Kwag Holding AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2599). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an François-Charles Otth, von Innertkirchen, in Seuzach.

28. August 1981
Dufina Holding SA, in Zug (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 552). Neu in den Verwaltungsrat, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Vittorio Duranti, italienischer Staatsangehöriger, in Alassio (I).

28. August 1981
Matador Spielwaren Vertrieb AG, in Zug (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1980, S. 264). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Kerzers (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3219) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

28. August 1981
Biocen AG, in Baar, Marketing des Biocen Klimasystems usw. (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447). Neues Domizil: Zugerstrasse 72.

28. August 1981
Breves Treuhand AG, in Zug, Führung von Buchhaltungen usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3352). Neues Domizil: Baarerstrasse 75.

28. August 1981
Gray Service Company AG, in Zug, Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1658)
Gray Tool Company AG, in Zug, Handel mit Werkzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1978, S. 1658)

Neues Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

28 août 1981
Berdal Finance Holding S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 82, c/o Philippe von der Weid. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27 août 1981. But: l'acquisition, l'administration et la gestion de participations à des entreprises commerciales, industrielles, immobilières ou financières, par prise d'actions, d'obligations, de partes et détention de créances sous toute forme. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Cyrille Mertenat, de Soyhières, à Pully, est unique administrateur avec signature individuelle.

28 août 1981
MLS Maritime Logistic Services S.A., à Fribourg, Grand-Places 14, c/o Ernest Sallin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 8. 1981. But: toutes activités dans le domaine de l'armement maritime, l'exécution de tous mandats et la prestation de tous services en rapport avec la navigation et les transports par mer, en particulier l'affrètement de bateaux, la constitution, le chargement, l'acheminement, le déchargement de cargaisons de toute nature. Participation à d'autres sociétés. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hans Günther Blasius, de RFA, à Hambourg (D), est président; Roland Macherel, d'Autigny, de Chénens et Fribourg, à Fribourg, secrétaire, et Dominique Dreyer, d'Ueberstorf, à Fribourg, membre; ils signent collectivement à deux. Brian Donald Gooch, de Grande-Bretagne, à Marly, est nommé directeur avec signature collective à deux.

28 août 1981
Safsa S.A., à Fribourg, Grand-Places 14, e/o Ernest Sallin. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 8. 1981. But: Recueillir, en qualité d'agent, du frêt pour autrui et assurer la prestation de services de toute nature requis par des compagnies maritimes ou autres en rapport avec la navigation et les transports internationaux de marchandises. L'étude, la création, l'installation, l'organisation, le financement et la gestion d'entreprises. Participation à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres Roland Macherel, d'Autigny, de Chénens et Fribourg, à Fribourg, est président; Ernest Sallin, de Villaz-St-Pierre, à Avry-sur-Matran, secrétaire, et Brian D. Gooch, de Grande-Bretagne, à Marly, membre; ils signent collectivement à deux.

28 août 1981
Apelec SA, précédemment à Genève (FOSC du 27. 11. 1968, p. 2573). Nouveau siège: Givisiez, rue du Crochet 8. Statuts originaires du 13. 11. 1968, modifiés le 19. 8. 1981. But: importation et exportation de matériel électrique. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs: Christian Reine, de nationalité française, à Villars-sur-Glâne, président, et Alice Lepora, de Carouge, à Genève. La société sera engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. La signature de l'administrateur (inscrit) Georges Tochon, de Portalban et Genève, à Genève, est modifiée dans ce sens.

28 août 1981
Airform Constructions SA, à Villars-sur-Glâne, constructions basées sur l'emploi de l'air sous pression, etc. (FOSC du 20. 2. 1980, no 42, p. 576). La présidente Denise Hoegger a démissionné; sa signature est radiée. Valéria Maybud-Venzi, administratrice et secrétaire (inscrite), devient administratrice unique avec signature individuelle.

28 août 1981
Jean-François Frioud, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran, charpentes, en faillite (FOSC du 22. 10. 1979, no 247, p. 3336). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

28 août 1981
Bucher Cécile, à Fribourg, exploitation du café de l'Ours (FOSC du 11. 9. 1980, no 213, p. 3007). L'inscription est radiée par suite de cessation et de remise de commerce.

28 août 1981
Computer Sales Systems S.A., à Fribourg (FOSC du 21. 5. 1979, no 117, p. 1653). La procuration de Harry Miller est éteinte. Signature collective à deux a été conférée à John W. Allen, des USA, à Manlius, New York (USA).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigungen
St. Johann Lagerhaus- & Schiffahrts-Gesellschaft, in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Dr. Robert Kohler ist Verwaltungsmitglied (nicht Verwaltungsratsmitglied).

Basler Kunsteisbahn AG, in Basel (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2807). Dr. Albert Matter ist aus dem Verwaltungsrat (nicht Verwaltung) ausgeschieden.

27. August 1981
Atelier III, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Aus Verwaltung ausgeschieden: Michael Noorlander, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Einzelunterschrift neu: Hansjörg Speiser, von Basel, in Binningen. Michel Aeschlimann, nun in Birsfelden, bisher Verwaltungsvizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungspräsident einzeln. Peter Haller, bisher Verwaltungssekretär (Mitglied), zeichnet nun als Verwaltungssekretär und Verwaltungskassier (Mitglied) einzeln.

27. August 1981
Mibas-Consulting AG, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3300). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jörg E. Weber, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Alexander Aebi, von und in Basel.

27. August 1981
Talsily Electronic R. Musumeci, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516). Das Konkurserkanntnis des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Basel-Stadt vom 9. 7. 1981 wurde durch Urteil des Appellationsgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 26. 8. 1981 aufgehoben. Der frühere Eintrag besteht weiter.

27. August 1981
Volksdruckerei Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 26). Domizil: St. Johanns-Vorstadt 19. Prokura Johannes Beuggert erloschen.

27. August 1981
Steiner & Philippe AG, in Basel, Restaurant- und Hoteleinrichtungen usw. (SHAB Nr. 171 vom 28. 7. 1981, S. 2405). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Werner Deck; Unterschrift erloschen. Domizil Eidgenossenweg 14A weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

27. August 1981
Immopecunia AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 285). Statutenänderung: 25. 8. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital von Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Wagner, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Gaston Collon, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

27. August 1981
Tribodecor AG, in Basel, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3968). Domizil nun: Falknerstrasse 4, bei Paul Müller, eidg. dipl. Buchhalter, Treuhandbüro. Statutenänderung: 26. 8. 1981. Umwandlung der bisher 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Kurt Spinnler; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Paul Müller, von und in Basel.

27. August 1981
Sunrise Properties Inc., in Basel, Aeschenvorstadt 55, bei Dres. Wenger, Mathys, Mosimann & Cueni, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 8. 1981. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten, insbesondere von Immobilien im Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Peter Mathys, von Dällikon, in Riehen, Präsident, und Dr. Peter Mosimann, von Lauperswil, in Binningen, Sekretär; beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

25. August 1981
S'Chemmi Arlesheim AG, in Arlesheim (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 292). Statutenänderung: 12. August 1981. Zweck nun: Betrieb von Restaurants, Hotels und Grossküchen und Führung aller damit zusammenhängenden Geschäfte und Dienstleistungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Gastronomie. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen ähnlicher Art beteiligen, solche gründen oder übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Umwandlung der bisher 100 Namenaktien zu Fr. 1000 in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

28. August 1981
Inter Marine-Lashing GmbH, in Schaffhausen, Fronwagplatz 28, bei Plan Marine (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Statuten vom 18. August 1981. Zweck: Vertrieb von Material aus dem Programm der Firma «Inter Equipos Navales SA», Madrid, zum Verzurren von Containern und Trailern auf Schiffen. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum kaufen und verkaufen. Stammkapital: Fr. 100 000. Gesellschafter: «Plan Marine», in Schaffhausen, mit Fr. 99 000 Stammeinlage, und Harald Hackenschmidt, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, mit Fr. 1000 Stammeinlage. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: durch eingeschriebenen Brief. Der Gesellschafter Harald Hackenschmidt ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

28. August 1981
Raiffeisenkasse Siblingen, in Siblingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2799). Hansueli Kübler ist nun Vizepräsident; er zeichnet weiterhin zu zweien. Dagmar Kasten, deutsche Staatsangehörige, in Siblingen, ist neue Aktuarin mit Unterschrift zu zweien.

28. August 1981
Gebrüder Rosa, in Schaffhausen, Fischerhäuserstrasse 4 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. August 1981. Gesellschafter: Marco Rosa und Sandro Rosa, beide von und in Schaffhausen. Betrieb von Restaurants.

28. August 1981
H. E. Widtmann, in Löhningen, Töpferweg 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Henry E. Widtmann, von Schaffhausen, in Kloten. Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Finanzwesen und Verwaltung.

28. August 1981
Oskar Wehrli, in Thayngen, Autotransporte (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Neue Geschäftsadresse: im Gatter 42.

28. August 1981
Dr. M. A. Koenig, in Schaffhausen, Treuhandbüro (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1974, S. 2169). Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gemäss Art. 49 Abs. 3 von Amtes wegen gelöscht.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

28. August 1981
Dickfilm-System AG, in Wolfhalden. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von Geräten für die Herstellung von Dickfilmen sowie Handel mit Dickfilm-Systemen, Erbringung von Dienstleistungen für das Siebspannen, Fotobeschichten der Siebe sowie Fotomasken in den Sieben für Dickfilme, Erstellen von Masken-Lay-Out für Dickfilme. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Gerold Bopp, von Hallau, in Unterengstringen, Präsident; Rudolf Gasser, von Zürich, in Schlieren, und Alois Mettler, von Wildhaus, in Wolfhalden. Geschäftsadresse: Klus, 9427 Wolfhalden.

28. August 1981
H. R. Nabulon, in Urnäsch, Schlosserei, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1960, S. 239). Domizil neu: Bächli, 9107 Urnäsch.

28. August 1981
Elstrom-Control-System AG, in Wolfhalden, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb elektronischer und elektrotechnischer Produkte usw. (SHAB Nr. 101 vom 5. 5. 1981, S. 1430). Ernst Zöller, Verwaltungsrat, wohnt nun in Wolfhalden.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

28. August 1981
Gefa Handels AG, bisher in Baar (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3290). An der Generalversammlung vom 27. August 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Appenzell verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften und Waren aller Art sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. Oktober 1968 und wurden letztmals am 16. September 1977 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Max S. Kellenberger, von Oberegg, in Wädenswil. Geschäftsadresse: Poststrasse 8, c/o Treuhandbüro Eugster.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

28. August 1981
Hotel Hecht AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4125). An der Generalversammlung vom 27. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

28. August 1981
Consens Consulting Group AG (Consens Consulting Group Ltd.) (Consens Consulting Group SA), in Sevelen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. und 26. 8. 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beratung von Unternehmungen aller Art in kaufmännischen und technischen Belangen. Sie kann auch Grundeigentum erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Einzelprokura wurde erteilt an: Dr. Manfred De Bock, in Dornbirn (A), und Hans Ederer, in Weisdorf (A), beide österreichische Staatsangehörige. Geschäftsadresse: Arinstrasse, 9475 Sevelen.

28. August 1981
Malerei + Tapeten, H. Gossolt AG, in Wittenbach (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 167). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

28. August 1981
Kran Schneider AG, in Schmerikon. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. 8. 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Kranarbeiten, vorwiegend im Freileitungsbau sowie Bergungs- und Ramm-Bereich. Sie kann auch Grundstücke erwerben, verwalten oder verwerten und sich an Unternehmungen des Handels und der Industrie beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Schneider, von Gais, in Schmerikon, Präsident, und Arthur Helbling, von Jona, in Schmerikon, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien: Geschäftsadresse: Obergasse 2, 8716 Schmerikon.

28. August 1981
St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassungen in Heerbrugg, Gemeinde Au und St. Margrethen (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1924), öffentlich-rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit, mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Bühler, von St. Peterzell, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach.

28. August 1981
Hepatex AG, in Wattwil, Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1981, S. 317). An der Generalversammlung vom 25. August 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Christoph Kamm, Delegierter, Direktor und Geschäftsführer, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

28. August 1981
Hans Wildhaber AG, in Flums, Ausführung von Säger-, Zimmer- und Schreinerarbeiten usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2029). Die Unterschrift von Albertina Wildhaber-Schmucki, Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Mitglieder des VR: Hans Wildhaber-Wildhaber und Pius Wildhaber-Zeller.

28. August 1981
Paul Sennhauser AG, in Wil, Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). Nachdem die Gesellschaft das im Handelsregister eingetragene Domizil (Städelistrasse 1, 9500 Wil) eingebüsst, ein neues Domizil bisher nicht angemeldet und somit an ihrem statutarischen Sitz kein Rechtsdomizil mehr hat, wird die Gesellschaft gemäss Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Paul Sennhauser AG in Liq.** Als Liquidator wird der Präsident des Verwaltungsrates, Paul Sennhauser, bezeichnet, welcher seine Einzelunterschrift nun als Liquidator führt. Adresse: beim Liquidator, 9501 Busswil.

28. August 1981
Baumaterial Hof AG Krummenau, in Krummenau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit allen Baumaterialien, Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Baubranche sowie mit vorfabrizierten Elementen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 50 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Richard Marty, von Unteriberg, in Ebnat-Kappel, Präsident, mit Einzelunterschrift; Annemarie Wild, von Appenzell, in Krummenau, und Rolf Keller, von Full-Reuenthal, in Oberuzwil; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Hof, 9643 Krummenau.

28. August 1981
Seiler AG, in Flawil, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1980, S. 1317). An der Generalversammlung vom 28. August 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 375 000 auf Fr. 525 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 525 000, eingeteilt in 525 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

28. August 1981
Breitenmoser AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. August 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Weinen und übrigen Getränken. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Blaser-Heinker, von Alt St. Johann, in Kreuzlingen, Präsident; Alois Zürcher-Albisser, von Zürich und Menzingen, in Zuzwil SG; beide mit Einzelunterschrift, und Martha Breitenmoser-Lüchinger, von Mosnang, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Pestalozzistrasse 9, 9500 Wil.

Graubünden – Grisons – Grigioni

28. August 1981
Beauty Contest GmbH, in Liquidation, in Chur, Wettbewerbe usw., aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2260). Die Liquidation ist durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.

28. August 1981
Rudolf Liesch AG, in Malans, Metallarbeiten usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3571). Neue Einzelprokura: Patrik Schwitter, von Pfäfers, in Bad Ragaz.

28. August 1981
Johannes Campell-Schmidt, in Scuol, Betrieb des Cafés Rauch (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1976, S. 1916). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. August 1981
Lanlmullion AG, in Chur, Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1977, S. 2481). Jean-Paul Imfeld wohnt nun in Bellevue GE.

Aargau – Argovie – Argovia

28. August 1981
Camille Bauer Messinstrumente AG, in Wohlen (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1344). Prokura zu zweien neu: Josef Brunner, von Bettwil, in Baden.

28. August 1981
«Yves Rocher» Schönheitssalon Liselotte Brühlmann, in Spreitenbach (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. August 1981
EZA Handels und Produktions AG, in Zofingen, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1480). Prokura Claude Fischer erloschen.

28. August 1981
Mutter Tisch- und Stuhlfabrik AG, in Böttstein (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1977, S. 869). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden Karl W. Mutter, Vizepräsident; Unterschrift erloschen.

28. August 1981
KRS-Leasing AG, in Küttigen, Vorstadt 34, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 8. 1981. Zweck: Durchführung von Leasinggeschäften. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: 12 Automobile gemäss Vertrag vom 25. 8. 1981, zum Preise von insgesamt Fr. 173 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Peter Frei, von Diepoldsau, in Berneck, mit Einzelunterschrift.

28. August 1981
Hammermann AG, in Aarau, Ziegelrain 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 8. 1981. Zweck: Handel mit Juwelen, Schmuck, Uhren und Edelmetallen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Edmund Triebold, von Grenchen, in Mumpf, mit Einzelunterschrift.

28. August 1981
Hugo Schwegler, bisher in Bremgarten, Baugeschäft (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3350). Sitzverlegung nach Stetten, Werkstrasse 66. Hugo Schwegler, Firmainhaber, wohnt nun in Stetten AG.

28. August 1981
Allied Chemical International SA Haasrode Zweigniederlassung Wettingen, in Wettingen, chemische Produkte (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1978, S. 2166), mit bisherigem Hauptsitz in Haasrode (B). Der Hauptsitz befindet sich nun in Leuven (B). Firma der Zweigniederlassung nun: **Allied Chemical International SA Leuven Zweigniederlassung Wettingen.** Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: William D. Geitz, Präsident; Burton L. How, Vizepräsident; F. Ward Rowley und Ronald J. Ryan. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Alan Belzer, Bürger der USA, in New York (USA), Präsident; R. Thomas Cummings, Bürger der USA, in Montclair, New Jersey (USA), Vizepräsident; Anthony G. Cimel, Bürger der USA, in Westfield, New Jersey (USA), und Brian D. Forrow, Bürger der USA, in Greenwich, Connecticut (USA). Unterschriften Friedebald M. Merkle, Generaldirektor, und Peter Gfeller, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung neu: Walter Sprenger, von Wängi, in Stetten AG. Hermann A. Pauk, Direktor, wohnt nun in Dion Valmont (B).

28. August 1981
Beratende Ingenieure Scherler, Aktiengesellschaft für Installationsplanung, Zweigniederlassung in Rheinfelden (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1978, S. 2867), mit Hauptsitz in Bern. Rolf Antognini, bisher Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien; Prokura erloschen. Unterschriften Hans Ulrich Tanner, stellvertretender Direktor, und Werner Schläppi, sowie Prokura Otto Kresta erloschen. Geschäftsadresse der Zweigniederlassung neu: Bahnhofstrasse 26.

28. August 1981
Fehlmann AG, in Schöftland, Weberei usw. (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 261). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Ernst Bachmann. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Christoph Lindenmeyer, von Oberburg, in Bern. Unterschrift Otto Messmer erloschen.

28. August 1981
Freizeit Mode AG, in Schöftland, Herrensportkonfektion (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 261)
O. Häberli AG, Berufskleiderfabrik, in Schöftland (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1977, S. 3836)
Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Ernst Bachmann. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Christoph Lindenmeyer, von Oberburg, in Bern.

28. August 1981
Auto-Elektro AG Wettingen, in Wettingen (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1977, S. 3705). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Scherrer; Unterschrift erloschen.

28. August 1981
Weibel AG Obererlinsbach, in Erlinsbach, Neuberg 908, Obererlinsbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 8. 1981. Zweck: Ausführung von Spenglerarbeiten und Sanitärinstallationen, Erstellung von Zentralheizungen sowie Vertrieb von Ölfeuerungen, Öltankanlagen und Kücheneinrichtungen. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: René Boschetti, von Vezio, in Aarau, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bernd Weibel, von Rapperswil BE, in Erlinsbach, Delegierter, und Henri Boschetti, von Vezio, in Buchs AG; diese beiden mit Unterschrift zu zweien.

28. August 1981
City-Optik Wolfensberger, in Baden, Brillen (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1977, S. 2172). Firma infolge Todes des Inhabers und Überganges der Aktiven und Passiven an die «Wolfensberger Optik AG, Uster», in Uster, erloschen.

28. August 1981
Emil Reinle AG, Baden, in Baden, Stahl, Röhren usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1979, S. 2492). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Emil Reinle, Präsident; Unterschrift erloschen. Dr. Julius Binder, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Dr. Louis Mäder, bisher Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsvizepräsident und Delegierter zu zweien.

28. August 1981
Elektra Waldhäusern, in Bünzen, Genossenschaft (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1975, S. 2275). Aus Vorstand ausgeschieden: Jakob Strebel, Präsident; Unterschrift erloschen. Vorstandspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Erich Kuhn, von und in Bünzen.

28. August 1981
Drogerie Hari, in Othmarsingen (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1979, S. 2333). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

28. August 1981
Wetuwa AG, in Münchwilen, Fabrikation von und Handel mit Produkten der Textilindustrie (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1426). Die Prokura von Edgar Roth ist erloschen.

28. August 1981
Druckerei & Buchbinderei AG, in Sulgen (SHAB Nr. 140 vom 22. 6. 1981, S. 1998). Die Unterschrift von Peter Ebnöther ist erloschen.

28. August 1981
Minhof AG, in Tägerschen, Ankauf, Verwaltung und Betrieb einer landwirtschaftlichen Liegenschaft (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1977, S. 2172). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2733) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

28. August 1981
Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 242)
Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Amriswil (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 242)
mit Hauptsitz in Hasli-Wigoltingen. Hubert Wassmer, von Aarau, in Bern, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

28. August 1981
Jacques Marmillod, Rôtisserie zur Traube, in Dietingen, Gemeinde Uesslingen. Firmainhber ist Jacques Marmillod, von Rossinière, in Dietingen, Gemeinde Uesslingen. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Marmillod-Schäfer, von Rossinière, in Dietingen, Gemeinde Uesslingen. Speiserestaurant. Dietingen, 8501 Uesslingen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio d'Acquarossa

28 agosto 1981
Consorzio d'allevamento del bestiame bovino di razza bruna, in Prugiasco, società cooperativa (FUSC del 30. 5. 1956, n. 124, p. 1389). Giovanni Frusetta, presidente, e Protasio Frusetta, vicepresidente, non fanno più parte del comitato. Le loro firme sono estinte. Felice Frusetta, da e in Prugiasco, è nominato presidente, e Pio Beretta, da e in Prugiasco, è nominato vice-presidente. Il comitato è ora vincolato dal diritto di firma collettivo a tre del presidente, vice- presidente e segretario.

Ufficio di Locarno

28 agosto 1981
Dela Produzioni SA (Dela Productions SA) (Dela Produktion AG) (Dela Productions Ltd), in Locarno, vendita e noleggio di films, ecc. (FUSC del 17. 4. 1979, n. 88, p. 1190). Con decisione assembleare del 6 agosto 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Dela Produzioni SA in liquidazione,** da: Marco Giannoni, da Arosio in Locarno, nominato liquidatore con firma individuale; la sua firma quale amministratore unico è cancellata.

28 agosto 1981
Pharma Marketing S.A., in Muralto (FUSC del 20. 6. 1978, n. 141, p. 1946). Con decisione assembleare del 27 agosto 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Pharma Marketing S.A. in liquidazione,** da Livio Strozzi, da Biasca in Minusio, nominato liquidatore con firma individuale. La firma di Mario Gaia è cancellata. Nuovo recapito: c/o il liquidatore, via Varenna 2, 6600 Locarno.

Ufficio di Lugano

28 agosto 1981
N & 3S Needles and Surgical Sutures Supplies Co., in Lugano, articoli farmaceutici, ecc., società anonima (FUSC del 17. 7. 1979, n. 164, p. 2288). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 300 000 mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 26. 8. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 300 000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

28 agosto 1981
SLS Laboratory Suppliers S.A., in Lugano, viale C. Cattaneo 3, c/o studio legale Antonini & Censi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 26. 8. 1981. Scopo: importazione-esportazione, commercio di apparecchiature da laboratorio per industrie chimiche e farmaceutiche, ospedali e università. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano.

28 agosto 1981
Carrozzeria Automek S.A., in Pregassona, vai Fola 13 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 8. 1981. Scopo: la gestione di una carrozzeria di autoveicoli a motore per riparazioni in genere. Il commercio di accessori di ogni genere, l'acquisto e la vendita di autoveicoli. Eventualmente rappresentanza e partecipazione ad altre società. La società intende acquistare un forno per carrozzeria al prezzo di Lit. 13 300 000 una dima Car-Bench al prezzo di fr. 17 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione da 1 o più membri: Marco Umiker, da Thalheim AG in Lugano, presidente; Mario Cova, da Zurigo in Geroldswil, membro; entrambi con firma individuale.

Ufficio di Mendrisio

28 agosto 1981
A.T.C. Agents for Trading and Commission Company S.A., in Chiasso, agenzia di rappresentanze, ecc. (FUSC del 18. 10. 1979, n. 244, p. 3304). In scioglimento: 27. 8. 1981. Nuova ragione sociale: **A.T.C. Agents for Trading and Commission Company S.A. in liquidazione.** A liquidatrice è stata nominata l'A.G.I. Immobiliare & Fiduciaria S.A., in Chiasso. Edgar Aziz Hajjar, Sergio Trentini e Dario Gobber non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o A.G.I. Immobiliare e Fiduciaria S.A., via Motta 10, 6830 Chiasso.

28 agosto 1981
Cesare Jatarulo, in Ligornetto. Titolare della ditta individuale è Cesare Jatarulo, cittadino italiano in Ligornetto. Compra-vendita e riparazione di motocicli. Via Cantinetta, 6853 Ligornetto.

28 agosto 1981
Della Croce & Ci. S.A., in Mendrisio, la fabbricazione e la vendita di biancheria da uomo e da donna, ecc. (FUSC del 5. 11. 1980, n. 260, p. 3620). Modifica statuti: 28. 8. 1981. Nuova sede: Besazio. Lars Bèen, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Magnus Bèen, cittadino svedese in Lugano, presidente del C.A., con firma individuale. Recapito: uffici propri, 6863 Besazio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

28 août 1981
Orpierre S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 29. 7. 1977, p. 2498). François-Daniel Golay n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le bureau de la société n'est plus chez Ofisa, chemin des Charmettes 7, à Lausanne.

28 août 1981
Al Kitab, à Lausanne, société coopérative, centres de contact et d'accueil pour les ressortissants des pays arabes (FOSC du 16. 1. 1981, p. 163). Nouvelle adresse: route de Berne 41, à Lausanne.

28 août 1981
Nauti-Vidy, Alain Corthésy, à Lausanne, école de voile et commerce d'articles pour sports nautiques (FOSC du 27. 4. 1977, p. 1350). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

28 août 1981
Nauti-Vidy, A. et G. Corthésy, à Lausanne, rue du Tunnel 12. Société en nom collectif commencée le 6 mai 1980. Associés: Alain Corthésy et Gunilla Corthésy, tous deux de Dompierre VD, à Lausanne. Commerce et représentation d'articles nautiques et de mode sportive.

28 août 1981
Aléa, prévoyance funéraire S.A., à Lausanne, rue du Maupas 6. Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 août 1981. But: prévoyance funéraire. Capital: fr. 250 000, divisé en 250 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Raymond Pache, d'Epalinges, à Grandvaux.

28 août 1981
R. Gauthey, bureau technique, à Prilly, chemin des Chardonnerets 6. Titulaire: Raymond Gauthey, de Belmont-sur-Yverdon, à Prilly. Bureau technique, notamment dans le domaine des stations-service et d'assainissement d'installations de distribution de carburants.

28 août 1981
M. Rusconi et Cie S.A., à Renens, construction de bâtiments, travaux pulics et génie civil (FOSC du 3. 10. 1975, p. 2666). Statuts modifiés le 27 août 1981. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés.

Bureau de Morges

28 août 1981
Rodyl S.A. en liquidation, à Préverenges, importation, exportation, achat, vente et courtage de marchandises, etc. (FOSC du 6. 9. 1979, p. 2868). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

28 août 1981
Vifor S.A. succursale d'Ecublens, à Ecublens, fabrication, vente, distribution et représentation de tous produits pharmaceutiques, vétérinaires, chimiques et alimentaires, etc. (FOSC du 13. 3. 1980, p. 830), avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de Pierre Andrey, directeur général, sont radiés. Le directeur Demètre Fokianos signe désormais collectivement à deux; sa signature individuelle est radiée. Les fondés de procuration Maurice Loretti et Christian Pariguet sont nommés sous-directeurs et continuent à signer collectivement à deux. Maurice Loretti est actuellement domicilié à Châtelaine.

28 août 1981
Cebev S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1237). L'administratrice inscrite Rose Reymond a été nommée présidente et signera désormais collectivement à deux. A été nommé nouvel administrateur, avec signature collective à deux: Roger Ramelet, d'Orbe, à Morges.

28 août 1981
Progecom S.A., à Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 août 1981. But: mise en valeur et promotion de toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Fernand Boggia, du Locle, à Morges, président, et Alfred Gräub, de Wyssachen, à Ste-Maxime (F); tous deux avec signature individuelle. Domicile légal: rue des Uttins 28, c/o Soprosim S.A.

Bureau de Vevey

28 août 1981
Moto-Vélorama S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 24 août 1981. But: exploitation de garages; commerce de motos, vélos et autres véhicules automobiles; entretien et réparation de véhicules. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré et divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Margarita Sanchez, d'Espagne, à La Tour-de-Peilz, est présidente, signant individuellement; Evelyne Sanchez, de L'Abbaye, au Sentier, commune du Chenit, est secrétaire, et Daniel Chesseaux, de Lavey, à Nyon, est administrateur; ces deux derniers signent collectivement à deux avec le présidente. Domicile légal: Clarens, rue du Lac 54.

28 août 1981
Artways, Dill et Gyger, à Vevey. Nouvelle société en nom collectif qui commence avec son inscription. Associés: Heinz Dill, de St. Gall, à La Tour-de-Peilz, et Nicholas Gyger, de Gessenay, à Montreux. Agence de production, de coordination de production, de réalisation et de distribution de films. Agence et organisation de concerts. Place de l'Ancien Port 4.

Bureau d'Yverdon

28 août 1981
Jean-Pierre Martinet, à Yverdon, construction, entretien et réparation d'appareils mécaniques (FOSC du 16. 8. 1978, p. 2577). Cette raison est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société anonyme «J. P. Martinet, mécanique S.A.», à Yverdon.

28 août 1981
J. P. Martinet, mécanique S.A., à Yverdon, rue de la Blancherie 3. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 août 1981. But: exploitation d'un atelier de constructions et de réparations mécaniques et de serrurerie. Capital: social entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Apport d'actifs de fr. 60 211.25 et de passifs de fr. 11 211.25, de Jean-Pierre Martinet, à Yverdon, selon bilan au 30 juin 1981, soit un actif net de fr. 49 000, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Martinet, de Mont-la-Ville, à Yverdon, président, et Monika Tobler, de Maur, à Yverdon, secrétaire, avec signature individuelle.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

28. August 1981
Sägerei Zenklusen & Gemmet, in Ried bei Brig. Zwischen Ernst Zenklusen, von und in Ried bei Brig, und der Erbengemeinschaft Walter Gemmet, bestehend aus: Mechthildis Gemmet geborene Schmidhalter, von und in Ried bei Brig; Kurt Gemmet, von Ried bei Brig, in Belp; Christine Bittel geborene Gemmet, von Bellwald, in Termen; Beatrice Stoffel, geborene Gemmet, von und in Brig-Glis; Bernhard Gemmet und Myriam Gemmet, beide von und in Ried bei Brig, besteht seit dem 1. 1. 1959 eine Kollektivgesellschaft. Betrieb einer Sägerei und Holzhandel. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Einzelunterschrift von Ernst Zenklusen und Kurt Gemmet.

28. August 1981
Riederalp-Bahnen, in Mörel, Aktiengesellschaft, Luftseilbahnen (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1976, S. 2699). Edelbert Kummer, Aktuar, führt seine Kollektivunterschrift nun als Mitglied.

28. August 1981
Kopp, Bauunternehmung AG, Luzern, Filiale Brig, Zweigniederlassung in Brig-Glis (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2534), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Luzern. Dr. rer. pol. Willy Spiess, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Stansstad.

28. August 1981
Skilift Blätz AG, in Fieschertal. Laut öffentlicher Urkunde vom 20. 3. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb und Unterhalt eines Skiliftes im Blätz. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss Sachübernahmevertrag von 20. 3. 1981 übernimmt die Gesellschaft von der Initiativgruppe des Skiliftes Blätz die Skiliftanlage «Borer» und ein Pistenfahrzeug «Ratrac» zum Preise von Fr. 82 000. Publikationsorgan für die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem VR (Verwaltungsrat) von 3 bis 7 Mitgliedern gehören an: Thomas Holzer, Präsident; Emmanuel Volken, Aktuar; Josef Zeiter, Beat Bürcher, Mitglieder, alle von und in Fieschertal, und Anton Imhof, von Spirigen, in Fieschertal, Mitglied. Der Präsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied des VR.

Bureau de St-Maurice

28 août 1981
Robert Cretton, à Monthey, radios et télévisions (FOSC du 19. 1. 1967, p. 226). Radiation par suite de cessation de commerce.

28 août 1981
Curdy Hugues, à Monthey. Titulaire: Hugues Curdy, de Port-Valais, à Monthey. Commerce d'appareils de radio et de télévision et sonorisation. Rue du Pont 4.

28 août 1981
Daniel Crettaz, à Charrat, café-restaurant (FOSC du 4. 2. 1981, p. 367). Actuel commerce: hôtel sous l'enseigne «Hôtel de la Gare».

28 août 1981
Boutique Carnaby Morgins, Gisèle Roserens, à Troistorrents. Titulaire: Gisèle Roserens née Bender, épouse autorisée de Willy, de Fully, à Troistorrents, à qui procuration individuelle est conférée. Commerce de souvenirs, tabacs, chocolats et confections. Morgins.

28 août 1981
Willy Roserens, à Troistorrents, articles de sport, souvenirs, chocolats (FOSC du 8. 12. 1969, p. 2820). Commerce actuel: importation, exportation et vente de tous matériels de sport. Nouvelle raison de commerce: **Carnaby Sport Morgins, Willy Roserens.** Procuration individuelle est conférée à Gisèle Roserens née Bender, épouse de Willy, de Fully, à Troistorrents.

Bureau de Sion

28 août 1981
Fehlmann Travaux Hydrauliques S.A. (Fehlmann Grundwasserbauten AG) (Fehlmann Hydraulic Engineering Inc), succursale de Sion, avec siège principal à Berne. Sous cette raison sociale, la société «Fehlmann Grundwasserbauten AG», à Berne, établissement de projets et exécution de travaux d'alimentation en eau avec recherches hydrologiques, forages de reconnaissance, puits verticaux et à drains, siphons et prises d'eau, travaux de génie civil, ouverts ou fermés, filtres à appareils de dosage de chlore pour le traitement des eaux ou de piscine, etc., inscrite sur le registre du commerce de Berne le 14. 11. 1925 (FOSC du 30. 7. 1980, p. 2554), a, suivant décision de son conseil d'administration du 3 décembre 1980, décidé de créer une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Max Schaub, de Bâle, à Bolligen, directeur; Paul Heiz, de Hätzingen, à Gümligen, commune de Muri bei Berne, fondé de pouvoir; Dr Georg Krneta, de Aarburg et Berne, à Muri bei Berne, vice-président; Walter Fuhrimann, d'Oeschenbach, à Muri bei Berne, administrateur; Dr Peter Fehlmann, d'Aarau, à Zollikofen, président; Dionys Bourdin, d'Hérémence, à Gasel, commune de Köniz, fondé de pouvoir; Jean-Marie Pittet, de et à Villars-le-Terroir, fondé de pouvoir, et Max Etter, de Zurich, à Meikirch, fondé de pouvoir. Adresse de la succursale: dans les locaux de la société, place de la Gare 2, 1950 Sion.

28 août 1981
Louis et Nicole Taramarcaz, à Sierre. Louis Taramarcaz et Nicole Taramarcaz née Antille, épouse autorisée de Louis, de Fully et Chalais, à Réchy, commune de Chalais, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription au registre du commerce. Commerce de vins. Adresse de la société: c/o Louis Taramarcaz, à Réchy, commune de Chalais.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 août 1981
Beat Zoll, à Cortaillod. Le chef de la maison est Beat Zoll, de Saint-Gall, à Cortaillod. Achat et vente d'articles cadeaux publicitaires pour l'industrie, le commerce et l'artisanat. Chemin du Bois 1.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 août 1981
Droguerie Perroco S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13. 8. 1981, no 185, p. 2601). Jean-Daniel Rothen, de La Chaux-de-Fonds, aux Ponts-de-Martel, est nommé secrétaire. Françoise Bähler, d'Ueberschi, aux Ponts-de-Martel, et Claudine-Lina Horni, de Leutwil, à La Chaux-de-Fonds, sont nommées administratrices; tous avec signature collective à deux. Jean-Pierre Horni, jusqu'ici administrateur unique, devient président et signe désormais collectivement à deux.

Bureau de Neuchâtel

27 août 1981
Société Générale d'Affichage, Succursale de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC du 11. 5. 1981, no 106, p. 1508), société anonyme avec siège principal à Genève. Claude Blancpain, jusqu'ici secrétaire, est nommé vice-président, toujours avec signature collective à deux.

28 août 1981
Ebauches S.A., à Neuchâtel, participation à des entreprises industrielles, etc., notamment dans le domaine de la fabrication et du commerce d'ébauches, etc. (FOSC du 18. 12. 1980, no 297, p. 4103). L'administrateur Ernst Thomke, est maintenant domicilié à Granges SO.

Genf – Genève – Ginevra

27 août 1981
EBM Créations, Florian Favre, à Genève, commerce et représentation d'écrins, de bijoux et de montres (FOSC du 7. 1. 1977, p. 55). Nouvelle adresse: rue Marziano 37.

27 août 1981
Pierre Monnier, à Meinier, route de Gy 33. Chef de la maison: Pierre Monnier, de Meinier, à Choulex. Boucherie-charcuterie.

27 août 1981
Mme G. Page, à Genève, salon-lavoir, etc. (FOSC du 20. 5. 1974, p. 1389). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 août 1981
Bruno Stämpfli, à Genève, commerce de meubles (FOSC du 6. 3. 1979, p. 715). Par suite du transfert de son siège à Longirod, la maison a été inscrite au registre d'Aubonne (FOSC du 17. 8. 1981, p. 2637). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

27 août 1981
Mme C. Vidal, à Genève, commerce de vêtements prêt-à-porter (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1442). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 août 1981
Pelcar SA, à Genève, place du Molard 3, chez Enrico Monfrini, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 8. 1981. But: achat, vente et échange de toutes marchandises et biens; toutes transactions immobilières; prise de participations dans toutes sociétés étrangères. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Enrico Monfrini, de Lausanne, à Jussy, président, et Jürg Willimann, de Nottwil, à Plan-les-Ouates, secrétaire; lesquels signent individuellement.

27 août 1981
Sorama SA, à Genève, rue du Vieux-Collège 8, chez Gerofid, Société Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26. 8. 1981. But: toutes opérations immobilières à l'étranger. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Siffert, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

27 août 1981
TEIC SA, à Genève, rue de Hesse 8–10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 8. 1981. But: achat, vente, distribution et financement de produits agricoles et industriels; acquisition, administration, exploitation et cession de brevets d'invention, marques et connaissances techniques et industrielles; fourniture de services techniques et administratifs; participation à des entreprises industrielles et commerciales. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 20 actions de fr. 1250 et 20 actions de fr. 1250, privilégiées quant au dividende et à la répartition du produit de la liquidation, toutes nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un nombre pair de 2 à 10 membres: François Blum, de Buttes, à Vernier, président, et Alain Stehlé, de Genève, à Veyrier, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

27 août 1981
Fiduciaire Controgest SA, à Genève (FOSC du 19. 3. 1981, p. 863). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 13. 4. 1981. Bernard Gavillet signe désormais, par procuration, individuellement.

27 août 1981
SI Meinier-Résidence Ouest, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 2. 1981, p. 338). Statuts modifiés le 11. 8. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

27 août 1981
Société d'Edition et de Publicité Afasam SA, à Genève (FOSC du 20. 11. 1980, p. 3805). Nouvelle adresse: rue du Trente-et-Un-Décembre 71.

27 août 1981
Cosmaröme SA, à Onex, fabrication de composition et matières premières pour la parfumerie, etc. (FOSC du 1. 2. 1979, p. 337). Jean-Pierre Blanc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claire-Lise Blanc, de Genève, à Onex, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature individuelle.

27 août 1981
Delcon Financial Corporation, à Genève, toutes recherches en matières économiques, etc., société anonyme (FOSC du 16. 7. 1981, p. 2280). Les pouvoirs de Baard R. Stokke sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Mario Baruch, des Pays-Bas, à Genève, directeur général. Julian Kensington est domicilié à Crans-près-Céligny (et non pas à Céligny).

27 août 1981
Capital Research Company SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 12. 5. 1981, p. 1523). Nouvelle adresse: place des Bergues 3.

27 août 1981
Digital Equipment Corporation International (Europe), à Laney, coordination des activités des différentes filiales en Europe du groupe Digital Equipment, etc., société anonyme (FOSC du 22. 7. 1980, p. 2459). La procuration de William Steul est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Geoffrey William Helm Jr, des USA, à Thônex.

27 août 1981
Galerie d'Art Foresto SA, à Genève, commerce de tableaux, etc. (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2327). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des art.711 CO et 86 ORC. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Galerie d'Art Foresto SA, en liquidation.** Liquidateurs: les administrateurs Ginette Bois, présidente, et Santo Cadei, secrétaire, avec signature collective à deux.

27 août 1981
al Dir'Iyyah Institute, à Genève, association (FOSC du 5. 8. 1981, p. 4740). Nouvelle adresse: rue du Rhône 92, chez Borel, Barbey, Charmant et Perret, avocats.

27 août 1981
Société Immobilière Deux Parcs-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1979, p. 3470). David Wollach n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Panella, de Bernex, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 août 1981
Privilège SA, à Genève, commerce de tous articles de bijouterie, etc. (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Nouvelle adresse: rue Marziano 37.

27 août 1981
Technobusiness SA, à Lancy, représentation de tous produits techniques, etc. (FOSC du 23. 11. 1976, p. 3357). Kurt Aeberli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans Freivogel, de Gelterkinden, à Genolier, est administrateur unique avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

28 août 1981
René Cattin, à Delémont, entreprise de peinture (FOSC du 8. 11. 1954, no 261, p. 2863). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 août 1981
Michel Cattin, à Delémont. Le chef de la maison est Michel Cattin, du Noirmont, à Delémont. Entreprise de peinture. Rue de Chêtre 7. La maison a repris dès le 1er août 1981 l'activité de la raison «René Cattin», à Delémont, ci-dessus radiée.

28 août 1981
S.I. Caudoz-Bellevue C, à Delémont, immeubles (FOSC du 6. 7. 1978, no 155, p. 2126). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Delémont par suite de transfert du siège à Lausanne (FOSC du 24. 8. 1981, p. 2709).

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

310125. Hinterlegungsdatum: 21. November 1980. **Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG),** Schaffhauserstrasse 6, **8401 Winterthur.** – Fabrikation und Handel.

Kakao enthaltende Nährmittel. (Int. Kl. 30)

CAOFITA

310126. Hinterlegungsdatum: 21. November 1980. **Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG),** Schaffhauserstrasse 6, **8401 Winterthur.** – Fabrikation und Handel.

Kakao enthaltende Nährmittel. (Int. Kl. 30)

CAOLINO

310127. Hinterlegungsdatum: 21. November 1980. **Sloan Valve Company,** 10500 Seymour Avenue, **Franklin Park** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184248.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1980 an.

Apparate, Geräte und Einrichtungen sowie Einzelteile und Zubehör aller Art zu solchen, für die sanitäre Branche. (Int. Kl. 9, 11)

SLOAN

310128. Hinterlegungsdatum: 21. November 1980. **Clairol Incorporated,** 345 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184835.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1980 an.

Haarpflegemittel, einschliesslich Haarfärbemittel, Haarbleichmittel, Schampoos und Haarspülmittel; kosmetische Erzeugnisse und Schönheitsmittel; Nagelpflegemittel; Parfümerien, Eau de Cologne, Badepuder, Seifen; Zahnpflegemittel und Mundwasser. (Int. Kl. 3)

CREMOGENIZED

310129. Hinterlegungsdatum: 25. November 1980. **American-Cigarette Company (Overseas) Limited,** Kreuzstrasse 26, **8008 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184029.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1980 an.

Zigaretten, Tabak und Zigarren. (Int. Kl. 34)

AFTER ACTION

310130. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980. **Laboratorien Hausmann AG (Laboratoires Hausmann S.A.) (Hausmann Laboratories Ltd.),** Rechenstrasse 37, **9014 St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184026.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1980 an.

Infusionslösungen. (Int. Kl. 5)

AEQUIFUSINE

310131. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel.** – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184260.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1980 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

NOBRIUM

310132. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980. **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel.** – Fabrikation. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **184594.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. November 1980 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen. (Int. Kl. 5)

LIBRAX

310133. Hinterlegungsdatum: 26. November 1980. **Sumitomo Chemical Co., Ltd.,** 15, Kitahama 5-chome, Higashi-ku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, fotografische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebestoffe für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

SUMIEPOCH

310134. Hinterlegungsdatum: 27. November 1980. **Cerberus AG, 8708 Männedorf.** – Fabrikation und Handel.

Sicherheits-, Melde-, Signal- und Schutzanlagen aller Art, nämlich gegen Brand, Einbruch, Überfall, Gase, Überspannungen, unerwünschte Zustände und Katastrophen, sowie Überwachungszentralen, Brandlöschanlagen und -einrichtungen und Signalisierungsvorrichtungen für Personenevakuationseinrichtungen. (Int. Kl. 9)

DANMAS

310135. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1980. **Markus Willimann,** Wieslergasse 7, **8049 Zürich.** – Handel.

Diätetisches Getränk auf Dattelbasis. (Int. Kl. 5)

CALODATT

310136. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1980. **Boltina S.A.,** via A. Maspoli 14–16, **6850 Mendrisio.** – Fabrikation.

Toilettenartikel aus Kunststoff sowie Sonnenbrillen. (Int. Kl. 9, 21)

BOLTINA

310137. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1980. **Martin Geoffrey Pearson,** Sennhofstrasse 262, **5453 Remetschwil.** – Fabrikation.

Schallplatten. (Int. Kl. 9)

PLATINUM ONE

310138. Date de dépôt: 4 décembre 1980. **Irconso S.A.,** c/o Alan-K. Jackson, 7, rue de la Cité, **1204 Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits alimentaires conditionnés, huiles végétales, vinaigre, moutarde, épices, mayonnaise, sauces de salade, soupes, légumes et fruits en conserves, marmelade, confitures, gelées, préparations pour gâteaux, sirops de fruits. (Cl. int. 29, 30, 32)

BELLE MAISON

310139. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1980. **Schweizerisches Rotes Kreuz, Blutspendedienst, Zentrallaboratorium,** Wankdorfstrasse 10, **3014 Bern.** – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **182879.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Oktober 1980 an.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

PHYSIOGEL

(Durchgesetzte Marke)

310140. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1980. **Nippondenso Co., Ltd.,** 1–1, Showa-cho, **Kariya-shi** (Aichi-ken, Japan). – Fabrikation und Handel.

Ausrüstung, Teile und Zubehöre für Motoren, insbesondere Zündkerzen, Glimmerkerzen, Radiatoren, Ölkühler, sekundäre Kühler, Luft- und Ölfilter, Einspritzpumpen und -düsen, Luftverdichter, Benzinpumpen; Gebläse für Ventilatoren, Klimaanlagen und Warmwassererzeuger, Heiz- und Kälteaggregate, insbesondere Fahrzeugheizungen, Fahrzeugkühler, Heiz- und Kühlventilatoren für Klimaanlagen; Pumpentestgeräte und deren Zubehöre; Dynamos, Stromwandler, Anlasser, Zellen-Dynamos, Verteiler, Unterbrecher, Regler, Zündspulen, Magnete, Wechselstromdynamos, Scheibenwischer, Scheibenwaschanlagen, Antennen, Scheibenheber, Vorrichtungen für die Sitzverstellung, Hörner, Blinker, Schnellgang, Geschwindigkeitskonstanthalter, Gleitschutzsteuerungen, automatische Schaltungen, Benzin-Einspritzvorrichtungen, Emmissionsüberwacher, Summer; Messinstrumente und -apparate, insbesondere Kombi-Messgeräte, Geschwindigkeitsmeter, Tachometer, Öldruckmesser, Batterie-Entladungsanzeiger, Thermometer und Fahrtenschreiber für Motorfahrzeuge, Busse, Lastwagen, Motorräder und Motorboote. (Int. Kl. 7, 9, 12)

DENSO

310141. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1980. **Verres Industriels S.A.,** 25, Quartier Verrerie, **2740 Moutier.** – Fabrikation und Handel.

Beheizbare Glasscheiben zum Einbau in Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge, in Kühlräume und Vitrinen. (Int. Kl. 12, 21)

VIMOTHERM

Übertragungen – Transmissions

188110 (NEESET)
189805 (KINDERLAND)
Rud. Neeser, Triengen (Luzern). – Übertragung an **Neeser AG,** Höchfluh, **6260 Reiden.** – Eingetragen am 13. August 1981.

189497 (HIMMELSLEITERLI)
190660 (STERNEWY)
190661 (LES PAPILLONS)
190662 (SELDWYLER)
194698 (HELVETICUS)
195414 (fig.)
195415 (fig.)
209761 (FÄHNLIWEIN)
209762 (HOFHERRENWEIN)
209763 (SCHWEIZERSTERN)
209764 (SUNNEPRINZ)
209765 (SUNNESCHY)
209766 (SUNNEWY)
215261 (CONCERTINO)
231651 (GOLDENER SONNENSCHEIN)
236069 (LANDVÖGTLER)
241704 (TROLLI)
241705 (HIRSCHEN-WEIN)
244378 (BEAU RIVAGE)
244379 (SEEBUEB)
254215 (PARADISLI)
266050 (GMEINDRATSWY)
266051 (VIEUX PONT)
267862 (SUNNE-ZYT)
274166 (SETTE TORRI)
277120 (LANDOLT-WEINE)
282707 (LA GLORIETTE)
282708 (MAJORIE)
287255 (CHRACHENFELSER)
287347 (LANDOLT TRINKT MAN MIT VERSTAND)
287348 (fig.)
290242 (CHUEFFER-WY)
291681 (LA BANNIERE)
302222 (fig.)
302223 (fig.)
302224 (fig.)
302225 (fig.)
302226 (fig.)
302227 (fig.)
302228 (fig.)
302229 (fig.)
302230 (fig.)
308527 (EL PRINCIPAL)
309541 (CHÄLLER-SCHTÄGLI)
309542 (SALOMON LANDOLT LANDVOGT VON GREIFENSEE UND EGLISAU)

Landolt & Co., Freigutkellerei, 8002 Zürich. – Übertragung an **Landolt & Co. AG Freigut-Kellerei,** Brandschenkestrasse 60, **8002 Zürich.** – Eingetragen am 13. August 1981.

202810 (QWIP)
Avoset Company, Oakland (Kalifornien, USA). – Übertragung an **Anderson, Clayton & Co.,** 1100 Louisiana, First International Plaza, **Houston** (Texas, USA). – Eingetragen am 13. August 1981.

207959 (SANS SOUCIS UNIVERSAL) **243597** (MADAME SANS SOUCIS)
Pharma-Cosma AG, Zug. – Übertragung an **Cosmétique Sans Soucis Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Ruhrstrasse 7, **Baden-Baden** (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen am 13. August 1981.

213776 (GRESEN)
Gresen Manufacturing Company, Minneapolis (Minnesota, USA). – Übertragung an **Dana Corporation,** 4500 Dorr Street, **Toledo** (Ohio, USA). – Eingetragen am 13. August 1981.

224937 (AVOSET)
Avoset Company, Oakland (Californie, USA). – Transmission à **Anderson, Clayton & Co.,** 1100 Louisiana, First International Plaza, **Houston** (Texas, USA). – Enregistré le 13 août 1981.

230584 (LLOYD'S)
Lloyd's Electronics International, Commerce (Kalifornien, USA). – Übertragung an **Lloyd's Electronics Ltd.,** 857 York Mills Road, **Don Mills** (Ontario, Kanada). – Eingetragen am 13. August 1981.

230786 (JEF)
«Jef» de Tolédo & Cie, Genève. – Transmission à **«Pharmacie Principale» de Tolédo & Cie,** 11, rue du Marché, **1204 Genève.** – Enregistré le 13 août 1981.

246834 (ACCURIDE)
Imhof-Bedco Limited, Londres W.C. 1 (Grande-Bretagne). – Transmission à **Slide Systems Limited,** 16, The Broadway, **Stanmore** (Middlesex, Grande-Bretagne). – Enregistré le 13 août 1981.

262758 (ACCUMATIC) **281036** (LLOYD'S)
278931 (LLOYD'S ACCUMATIC)
Lloyd's Electronics International, Compton (Kalifornien, USA). – Übertragung an **Lloyd's Electronics Ltd.,** 857 York Mills Road, **Don Mills** (Ontario, Kanada). – Eingetragen am 13. August 1981.

263760 (XYNETICS)
Xynetics, Inc., Canoga Park (Californie, USA). – Transmission à **Xynetics, Inc.,** 2901 Coronado Drive, **Santa Clara** (Californie, USA). – Enregistré le 13 août 1981.

280430 (FOODPLAST)
Aro Aktiengesellschaft für neuzeitliche Milchverwertung, Hinterforst (Altstätten, St. Gallen). – Übertragung an **Foodplast AG,** Wermatswilerstrasse 8, **8610 Uster.** – Eingetragen am 13. August 1981.

280860 (SANS SOUCIS)
Pharma-Cosma AG, Zürich. – Übertragung an **Cosmétique Sans Soucis Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Ruhrstrasse 7, **Baden-Baden** (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen am 13. August 1981.

287245 (EPCON)
Hasbro Industries, Inc., handeltreibend unter der Firmabezeichnung Empire Pencil Company, Pawtucket (Rhode Island, USA). – Übertragung an **Empire Pencil Corporation,** Pencil Street, **Shelbyville** (Tennessee, USA). – Eingetragen am 13. August 1981.

287548 (STRELAX)
Imperial Chemical Industries Limited, London (Grossbritannien). – Übertragung an **Atlas Chemical Industries (UK) Limited,** Cleeve Road, **Leatherhead** (Surrey, Grossbritannien). – Eingetragen am 13. August 1981.

293860 (WIPEX)
Exterma-Germ Products Limited, London (Grossbritannien). – Übertragung an **Vedale Limited,** 21, Mincing Lane, **London E.C. 3** (Grossbritannien). – Eingetragen am 13. August 1981.

Firmaänderung – Modification de raison

297036. – Bossard Beschläge AG, 6300 Zug. – Firma geändert in **Bossard Handwerk AG.** – Eingetragen am 14. August 1981.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

188263. – Dr. Best Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Köln (Bundesrepublik Deutschland). – Firma geändert in **Lingner-Fissan-Produktion Gesellschaft mit beschränkter Haftung.** – Sitz verlegt nach Am Trippelsberg 100, **Düsseldorf** (Bundesrepublik Deutschland); Korrespondenzadresse: c/o Lingner + Fischer GmbH, Postfach 1440, Bühl/Baden (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen am 14. August 1981.

192436, 195204, 197185, 197730, 213166, 238312, 249941–249943, 251711, 255451. – Richardson-Merrell Inc., Wilton (Connecticut, USA). – Raison modifiée en **Merrell Dow Pharmaceuticals Inc.** – Siège transféré à 2110 East Galbraith Road, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Enregistré le 14 août 1981.

194459, 194610, 208662, 242939, 243632, 245346–245350, 246319, 246751, 253180, 253574, 254074, 255958, 256419–256421, 258958, 263814, 263816–263819, 265988, 271279, 275446, 277243, 277245, 277246, 278766, 278767, 282529, 282894, 288784, 289133, 289160, 289668, 294269, 294298, 295877, 297299, 298053, 300417, 303719, 304252, 309198, 309199. – Richardson-Merrell Inc., Wilton (Connecticut, USA). – Firma geändert in **Merrell Dow Pharmaceuticals Inc.** – Sitz verlegt nach 2110 East Galbraith Road, **Cincinnati** (Ohio, USA). – Eingetragen am 14. August 1981.

Sitzverlegung – Transfert de siège

203428. – Oskar Stadtmann, 8712 Stäfa. – Sitz verlegt nach Dorfstrasse 57, **8955 Oetwil an der Limmat.** – Eingetragen am 14. August 1981.

Adressänderung – Changement d'adresse

262139, 262609. – Takasago Perfumery Co., Ltd., Tokio (Japan). – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **No. 19–22, Takanawa 3-chome, Minato-ku, Tokio** (Japan). – Eingetragen am 14. August 1981.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

295879 (NAKSYN)
Syntex Pharm AG, 6300 Zoug. – L'indication des produits est limitée à **Préparations pharmaceutiques anti-inflammatoires et analgésiques non-stéroïdiennes.** – Enregistré le 14 août 1981.

302553 (GABACIN)
Gaba AG, 4056 Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Pharmazeutische Präparate und Produkte, nämlich Mittel gegen Entzündungen im Mund-, Hals- und Rachenraum.** – Eingetragen am 14. August 1981.

305296 (SO-BIT)
Trabaso AG, 4051 Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Nahrungsmittel, insbesondere diätetische Nahrungsmittel, ausgenommen Konfiseriewaren und Kaugummi.** – Eingetragen am 14. August 1981.

Löschungen – Radiations

247133 (DECA)
Coffex AG, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). – Gelöscht am 14. August 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

279143 (FELBEN)
Apotheke Dr. Künzler, Wädenswil (Zürich). – Gelöscht am 14. August 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

287909 (HOBBYTEX)
Colormaid AG, Rotkreuz (Zug). – Gelöscht am 14. August 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

290632 (SUPREX)
Tegro AG, Volketswil (Zürich). – Gelöscht am 14. August 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

293201 (ATTENHOFER)
Impla S.A., 6901 Lugano. – Gelöscht am 14. August 1981 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

305591 (SWINGER)
Chocolat Suchard Société anonyme, 2003 Neuchâtel-Serrières. – Radiée le 14 août 1981 à la demande de la titulaire.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Juli 1981
Refus de protection en Suisse de marques internationales, juillet 1981

1. Totale Schutzverweigerungen – Refus définitifs totaux

398468 (G test, fig.)
431231 (CLIMATUBE)
437896 (VIÑA TESOS)
443509 (BEVITUTTO)
444268 (JURASSIC)
445027 (O-BAHN)
446317 (Airline, fig.)
446350 (MM, fig.)
446932 (LIGNE 13)
447267 (L'ABBAYE)
447318 (SEA & SKI)
447435 (EMBRYODERME)
448316 (Pat Love)
448457 (LUCKY CHRISTMAS)
448520 (PLASTIOUATE)
448626 (MULTI 9)
449741 (MICHEL TREILLE)
450601 (Henkel, fig., services)
450609 (PATENT-RECHERCHEN . . . . services)
450612 (SEE-BUSTE)
450613 (SEE-SCHLANK)
450617 (PLAYPATH)
450623 (DONTOMED)
450632 (AQUADROP)
450635 (ALPENBERG)
450646 (DUQUE DE HIERRO)
450667 (UTA, services)
450675 (BILDERLAND, fig. + services)
450677 (ZIELWASSER)
450678 (agena international)
450681 (F. M. . . . MARFLET, fig. + services)
450701 (POINT PAR POINT Encyclopédie pratique des travaux d'aiguilles, + services)
450720 (FREMY)
450721 (café, fig.)
450724 (TRAPPEUR)
450733 (SVM)
450738 (MATCH)
450757 (WINDRACER)
450760 (D'ANGELO TRADING)
450767 (SUPER CRACKS)
450775 (SOUDOCROM)
450776 (SOUDOFONTE)
450777 (PRIMAFIXE)
450779 (TITAN)
450780 (RECORD)
450789 (AUDIOCLEAN)
450811 (Promina)
450817 (Biocerne)
450836 (Valmeuse)
450837 (Valdieuc)
450843 (TOTAL FLUIPLAST)
450845 (TEINT TENDRE)
450851 (Je suis . . . et toi?, fig.)
450854 (AD Alain Delon, fig.)
450858 (SAFRAN)
450863 (fig.)
450869 (EXTRAIT D'OENAGRA)
450870 (COMPENSATION)
450871 (MODULATION)
450872 (ADAPTATION)
450876 (PREDISWEET)
450877 (ROBOJET)
450878 (GUSTO)
450902 (FIBRINOTHERM 370)
450910 (Columbia . . . . fig.)
450911 (SCHREIT-MOBIL-BAGGER)
450927 (RANGO)
450932 (FLEURON DE FRANCE)
450943 (AMY)
450946 (BUFFALO)
450957 (interfair if, fig., services)
451014 (CARNAVAL DE VENISE + services)
451032 (Antoine Augé . . . Maison fondée en 1920, fig.)
451038 (FOUGERES)
451047 (JEAN-CLAUDE DANNET)
451069 (TOPAZE NUVIEN)
451073 (MXIMA)
451074 (UN DEUX TROIS)
451078 (Amselfelder . . . Rosewein . . ., fig.)
451080 (BIG ONE)
451111 (disc COMPACT, fig.)
451120 (fig.)
451121 (TOPWOOD)
451124 (MASTER jeans, fig.)
451127 (AMARETTO SARONNO 1525)
451135 (Princess Julia)
451136 (ARCO)
451137 (CICLO)
451157 (TOMATIS, fig.)
451158 (MIRALANZA. . . . fig., services)
451172 (E.S.)
451177 (RIPOST + services)
451178 (FLORENT DARDANT)
451189 (PEAU DE PÊCHE)
451205 (ENDOSCANN)
451212 (TS telesystemes EURODIAL, fig. + services)

2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus définitifs partiels

442991 (SOUKHANOFF)
443150 (SANDERS, fig. + services)
443151 (SANDERS, fig. + services)
444944 (TURQUESA No 4. . . . SANTA CRUZ DE TENERIFE, fig.)
445251 (DATABUS)
445682 (Celestron + services)
446288 (SCORE)
446365 (IASITEX, fig.)
446775 (SOPHIE GARAS, MADE IN FRANCE, fig.)
447231 (Tri Naranjus . . . . fig.)
447232 (Tri Naranjus . . . . fig.)
447233 (Tri Naranjus . . . . fig.)
447234 (Tri Naranjus . . . . fig.)
447436 (BIO SCRATCH)
447828 (GREENSHOT, fig.)
447901 (BALDORIA)
448578 (G B GENERALE BISCUIT . . . 1879, fig.)
449031 (tic tac . . . . fig.)
449189 (MONPRIVATO . . . DAL 1883 . . . BAROLO, DENOMINAZIONE D'ORIGINE CONTROLLATA . . . ITALIA . . ., fig.)
449847 (AMILENS)
449849 (AMI-SET)
449850 (AMISILK)
449895 (TOUSSAINT-DE VILBISS + services)
450174 (NOVARC)
450345 (. . .PINOT GRIGIO . . . FOSSALTA DI PORTOGRUARO ITALIA . . . . fig.)
450625 (ETSCHEID LAVATRONIC)
450634 (MOLY-GEAROIL)
450640 (Onkel Otto . . . ESPAÑA, fig.)
450683 (TECHNISPARS. . ., fig. + services)
450694 (Matka, natürlich schlafen Sie besser, fig.)
450703 (SCORE, fig.)
450712 (NEW MAN, fig.)
450719 (DYNASOL, services)
450750 (LLUTXENFRUT)
450751 (FERNOX)
450771 (LÜCO, fig., services)
450781 (FERROXCUBE)
450792 (natacha, cremosa . . . VITAMINICA, fig.)
450797 (EKU BAVARIA)
450805 (GOLFILA, fig.)
450807 (GOLF, fig.)
450813 (MEDITEX AUSGLEICHSFUNKTIONELL, fig.)
450820 (Diurapid)
450829 (BAYMIN)
450866 (HEIM BEAUBOURG)
450897 (PIEZOVAC)
450909 (LA VIOLETTE ALMENARA, fig.)
450916 (bosanka . . . 40% VOL. . . . , fig.)
450937 (VITANDEL, fig.)
450938 (VITANDEL, fig.)
450939 (VITANDEL, fig.)
450940 (VITANDEL, fig.)
450955 (Exargent)
450960 (Aknin)
450962 (FERALOY)
450963 (METALOY)
450965 (fig., services)
450970 (Aladin's Grill, services)
450977 (TSS, fig.)
451016 (WIREWOOD WW, fig.)
451041 (SERVINA, services)
451045 (VALENCE 3 L'Oréal)
451064 (STANLEY 3 . . . ACIER QUALITE SUEDOISE . . . MADE IN FRANCE . . . , fig.)
451065 (STANLEY Professional Quality 4 . . . ACIER QUALITE SUEDOISE . . . MADE IN FRANCE . . . , fig.)
451066 (STANLEY 2 . . . ACIER QUALITE SUEDOISE . . . MADE IN FRANCE . . ., fig.)
451067 (STANLEY Professional Quality 5 . . . , ACIER QUALITE SUEDOISE . . . MADE IN FRANCE . . . , fig.)
451068 (ALGOLOGIE)
451071 (peppermint, PARIS, fig.)
451083 (B I P Kirsch-Limonade OHNE KOHLENSÄURE . . . JUGOSLAWIEN . . . , fig.)
451084 (FE - NI, fig.)
451109 (PREGNEIA)
451122 (Zonnatura . . . voedingsmiddelen, fig.)
451144 (COERS, services)
451146 (ELTRON)
451147 (STIEBEL ELTRON, fig.)
451159 (FATA, services)
451173 (ELFIVER)
451202 (F . . . MÖBELSTOFFE, fig.)
451203 (LUCTAPHARMA)
451204 (Lady of Spain . . . . fig.)
451214 (LE TROU NOIR . . .)
451219 (SEDAL + services)
451222 (VALPLOMB)
451228 (SYNCALM)
451235 (HOTCHKISS PARIS, fig.)
451559 (INTERCONTINENTAL DENTAIRE, fig., services)
453601 (GUY GOSARD, prodotto italiano)
456159 (hms, fig., services)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Beschäftigung im 2. Quartal 1981

Die Gesamtzahl der Beschäftigten in der Industrie, im Baugewerbe und im Dienstleistungssektor erhöhte sich nach den vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit durchgeführten Erhebungen im 2. Quartal 1981 im Vergleich zum Vorquartal um 3,8% auf den seit 1975 höchsten Stand von 101,8 Punkten (3. Quartal 1975 = 100). Diese Vorquartalsveränderung entspricht einer Zunahme von 92 000 Beschäftigten, wobei sich die Zahl der beschäftigten Männer um 80 500, diejenige der Frauen um 11 500 erhöhte.

Im Vergleich zum Stand vor Jahresfrist ergibt sich eine Zunahme um 1,0% (Vorjahr +2,2%). In der Gruppe Industrie/verarbeitendes Gewerbe beträgt die Erhöhung 0,7% (+1,5%), im Dienstleistungssektor 1,4% (+1,7%). Im Baugewerbe blieb die Zahl der Beschäftigten auf dem gleichen Stand wie im 2. Quartal 1980.

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

L'emploi au 2e trimestre 1981

Selon la statistique établie par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, le nombre total des personnes occupées dans l'industrie, dans le secteur de la construction et dans celui des services a augmenté de 3,8% au 2e trimestre 1981 par rapport au trimestre précédent pour atteindre, sur la base de 100 au 3e trimestre 1975, un niveau de 101,8 points qui est le plus élevé de ceux enregistrés depuis 1975. Cette évolution d'un trimestre à l'autre signifie que l'effectif des personnes occupées s'est accru de 92 000. En l'occurrence, le nombre des hommes a augmenté de 80 500 et celui des femmes de 11 500.

Comparativement à la même période de l'année dernière, le niveau de l'emploi s'est élevé de 1,0% (+2,2% une année auparavant). Le taux de hausse a atteint 0,7% (+1,5%) dans l'industrie et les arts et métiers et 1,4% (+1,7%) dans le secteur des services. Dans celui de la construction, l'effectif des personnes occupées n'a pas varié par rapport au nombre enregistré au 2e trimestre 1980.

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Totalrevision der Bundesverfassung

Die Eidgenössische Justizabteilung veröffentlicht die Ergebnisse des Vernehmlassungsverfahrens zum

Expertenentwurf einer totalrevidierten Bundesverfassung von 1977

in zwei Publikationen:

Zusammenfassung sämtlicher Vernehmlassungen

In diesem Dokument sind sämtliche 885 Vernehmlassungen in der Originalsprache zusammengefasst und nach Problembereichen, Artikeln, Absätzen und Literas geordnet. Jedem Artikel oder Problembereich ist eine Grobzusammenfassung vorangestellt, die einen summarischen Eindruck wiedergeben soll.

Der Preis dieses vierbändigen Werkes beträgt Fr. 80.–.

Systematisierte Vernehmlassungsergebnisse

Diese Publikation will einen Überblick vermitteln, welche Meinungen von wem vertreten werden. Die Ansichten der Vernehmlasser sind nach Gesamtbeurteilung, Kritik, Anregungen, Änderungswünschen und sonstigen Argumenten zusammengestellt.

Der Preis dieses einbändigen Werkes beträgt Fr. 25.–.

Beide Publikationen sind zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern.

Révision totale de la Constitution fédérale

L'Office fédéral de la Justice publie les résultats de la procédure de consultation à laquelle a donné lieu

le projet de révision totale de la Constitution fédérale élaboré par une commission d'experts et paru en 1977.

Il s'agit de deux publications:

Résumé global des réponses

On a réuni dans ce document les 885 prises de position résumées dans leur langue originale, classées par domaines, alinéas et lettres. Chaque article ou domaine traité est précédé d'une synthèse sommaire qui permet au lecteur de se faire une première impression.

Le prix de cette publication, qui comprend quatre volumes, s'élève à fr. 80.–.

Résultats systématisés

Ce document propose une systématisation de toutes les opinions émises et de leurs auteurs. Les avis des participants à la procédure de consultation ont été classés d'après les critères suivants: appréciation générale, critiques, suggestions, propositions de modification et arguments particuliers.

Le prix de ce volume s'élève à fr. 25.–.

Les commandes doivent être adressées à l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne.

Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:
Jahresabonnement Inland Fr. 59.–, Ausland Fr. 67.–.

Einzelhefte Fr. 8.–.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:
Une année, pour la Suisse fr. 59.–, pour l'étranger fr. 67.–.

L'exemplaire unique fr. 8.–.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

INTERSHOP

INTERSHOP HOLDING AG

Einladung zur 18. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 23. September 1981, um 10 Uhr, im Hotel Zürich (Rainbowroom AB, 2. Stock), Neumühlequai 42, Zürich.

Geschäftsordnung:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1980/81, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltung.
2. Verwendung des Reingewinns 1980/81.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat und in den erweiterten Verwaltungsrat (Beirat). Sämtliche Mitglieder stellen sich zur Wiederwahl zur Verfügung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Für die Stimmberechtigung sind die Art. 10 und 11 der Statuten massgebend.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinns liegen für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Hochhaus zur Palme, Bleicherweg 33, 8002 Zürich (4. Etage), ab 9. September 1981 zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können mittels Hinterlegung der Titel gegen Empfangsbescheinigung bzw. gegen die Depotbestätigung einer Bank über die bis nach der Generalversammlung blockierten Titel bis Montag, den 21. September 1981, mittags, am Sitz der Gesellschaft oder bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken bezogen werden:

Schweizerische Bankgesellschaft — Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt — Schweizerische Volksbank

Zürich, den 9. September 1981 — Der Verwaltungsrat

Sunstar-Holding AG, Liestal

Die Aktionäre sind hiermit zur Teilnahme an der

13. ordentlichen Generalversammlung

unserer Gesellschaft eingeladen. Diese findet statt: Dienstag, den 22. September 1981, 11 Uhr, im Hotel Sunstar-Park, Davos Platz.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Mai 1981.
2. Bericht des Verwaltungsrates über die Geschäftsperiode vom 1. Juli 1980 bis 30. Juni 1981.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Rechnung der Sunstar-Holding AG über die Periode vom 1. Juli 1980 bis 30. Juni 1981.
5. Décharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsleitung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
7. Wahl des Verwaltungsrates.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Diverses.

Zutrittskarten sind bis 16. September 1981 gegen Besitznachweis und Angabe der betreffenden Aktiennummern schriftlich von der Verwaltung anzufordern.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle über die Rechnungsperiode liegen zu ihrer Einsicht am Sitze der Gesellschaft auf.

7. September 1981 — Sunstar-Holding AG
Der Verwaltungsratspräsident:
F. Buser

Burlington AG, Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, 21. September 1981, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Jakobsstrasse 54, in Basel.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 33 300 000.– auf Fr. 10 000 000.–.
2. Statutenänderung (§ 4 betreffend Grundkapital).

Teilnahmeberechtigt an der Generalversammlung sind die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die sich auch durch einen anderen, schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen können. Eintrittskarten sind bis zum 16. September 1981 am Sitz der Gesellschaft anzufordern.

Der Inhalt des Herabsetzungsbeschlusses sowie die neue Fassung des § 4 der Statuten betreffend das Grundkapital liegen ab 8. September 1981 am Sitz der Gesellschaft und bei den Zweigniederlassungen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.–.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.– auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Mövenpick Holding, Zürich

Kapitalerhöhung 1981
Bezugsangebot

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Mövenpick Holding vom 8. September 1981 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 18 480 000 auf Fr. 22 300 000 zu erhöhen. In Ausführung dieses Beschlusses werden

13 200 neue Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert
und
5000 neue Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert
mit Dividendenberechtigung ab 1. April 1981
(volle Dividende für das Geschäftsjahr 1981/82)

ausgegeben.
Die Kotierung der neuen Inhaberaktien an den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Genf wird beantragt werden.

Bezugsangebot
Die unterzeichneten Banken haben diese Aktien fest übernommen und bieten davon 12 960 neue Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert und 4 800 neue Inhaberaktien von je Fr. 500 Nennwert den bisherigen Namen- und Inhaberaktionären in der Zeit vom

11. bis 25. September 1981, mittags

wie folgt zum Bezug an:

1. Der **Bezugspreis** beträgt
   Fr. 400.– netto je neue Namenaktie von Fr. 100 Nennwert
   Fr. 2000.– netto je neue Inhaberaktie von Fr. 500 Nennwert
   Die eidgenössische Emissionsabgabe von 3% wird von der Gesellschaft getragen.
2. **Bezugsverhältnis**
   1 neue Namenaktie auf 5 bisherige Namenaktien
   1 neue Inhaberaktie auf 5 bisherige Inhaberaktien
3. Das **Bezugsrecht** ist bei den unten aufgeführten Banken gegen Einreichung von Coupon Nr. 15 der bisherigen Namen- bzw. Inhaberaktien unter Verwendung der hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheine auszuüben.
   Das Bezugsrecht der beiden Aktiengattungen ist nicht kombinierbar.
4. Die **Liberierung** der neuen Aktien hat bis spätestens 5. Oktober 1981 zu erfolgen.
5. Die Auslieferung der neuen Titel erfolgt sobald als möglich.
6. Die unterzeichneten Banken sind gerne bereit, den An- und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Ausführliche Emissionsprospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken erhältlich.

Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt — **Schweizerischer Bankverein**
Zürcher Kantonalbank — **J. Vontobel & Co.**

Mövenpick Holding, Zürich

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung vom 8. September 1981 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1980/81 auf 15% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab 9. September 1981 gegen Coupon Nr. 14
– für die Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.–
mit Fr. 75.– abzüglich 35% Verrechnungssteuer = Fr. 48.75 netto
– für die Namenaktien zu nom. Fr. 100.–
mit Fr. 15.– abzüglich 35% Verrechnungssteuer = Fr. 9.75 netto

spesenfrei bei folgenden Banken und deren schweizerischen Geschäftsstellen:
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Zürcher Kantonalbank, Zürich
J. Vontobel & Co., Bankiers, Zürich

In der Bundesrepublik Deutschland: Baden-Württembergische Bank in Stuttgart.

Zürich, den 9. September 1981 — Der Verwaltungsrat

Avincomair SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

le mardi 22 septembre 1981, à 16 h., en l'étude de Mes Bonnant et Peyrot, rue de Beaumont 3, 1206 Genève.

L'ordre du jour est le suivant:
1. Lecture et vote sur le procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire de l'année précédente.
2. Rapport de gestion.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Vote sur les comptes.
5. Délibérations et vote sur les mesures d'assainissement à prendre dans le cadre de l'art. 725 CO.
6. Vote de décharge des administrateurs.
7. Nomination des administrateurs.
8. Nomination du contrôleur aux comptes.
9. Propositions individuelles et divers.

Le rapport de l'organe de contrôle est dès ce jour à la disposition des actionnaires en l'étude de Mes Bonnant et Peyrot.

Genève, le 4 septembre 1981 — Le conseil d'administration

tero direktwerbung
tero werbeadressen-
tero center
tero Wir liefern Ihnen Werbeadressen von
tero allen Branchen der Schweiz auf
tero Listen, Selbstklebeetiketten, Kuverts,
tero Briefbogen, Roboterbriefen usw.
tero textverarbeitung
tero roboterbriefe
tero R. Eller
tero Im Eggboden 9
tero 6315 Oberägeri
tero ☎ 042/72 44 40
Verlangen Sie unsere Unterlagen!

In der Zentralschweiz gut eingeführtes Unternehmen der

Glasverarbeitung

(Glashandel und Verglasungen)

mit grossen Lagerräumen zu verpachten. Erfahrene Mitarbeiter sowie Inventar und Fahrzeuge können übernommen werden. Langfristiger Pachtvertrag möglich.

Ernsthafte Interessenten richten sich unter Chiffre M 70542, an Publicitas, 3001 Bern.

Skilift Aeschiallmend AG, Aeschi

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 21. September 1981, um 20.15 Uhr, im Hotel Baumgarten, in Aeschi.

Traktanden: Die statutarischen.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können Montag, den 21. September 1981, ab 19.45 Uhr, im Versammlungslokal gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz bezogen werden.

Aeschi, den 4. September 1981 — Der Verwaltungsrat

Seit 1928

Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkassi
im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung

Credita
6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

RELIEFDRUCK AU, Knöpfli & Co.
Postf. 404, 9434 Au SG, seit 1935
Telefon 071 71 12 36
Briefpapiere, Visitenkarten in Stahl- und Kupferstich; Etiketten

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

Un 93e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au mois de mai 1980; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977–1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur le taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977–1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une rééditin remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»